



# КОЛМИ МУ

РЕСПУБЛИКАСА ВОЙТЫРЛОН ГАЗЕТ

Четверг, 1992 вося январь 9 лун

№ 3 (14699)

Доныс 20 көп.



## МОСКВА

Төрий Российскый Федерацияса президент Борис Ельцин мунис Москвалыс Саратов. Республика куза кунм лунса туйыс сийсе вайбдас сіджэ Ульяновск да Нижньий Новгород.

Лэбтдыс журналистляскд аддысылгон Борис Ельцин шунс, мый тайб ветлэмислн шөр могыс — «төдмасын регионьясын делясн, кызди портсэ олэмб доняс либерализируйтм, абу-б вывтисымыс. Тасыс кызди, эм кбсйбм видэдлыны да доньяны, кызди нубдсэ экономическый реформа, му реформа, кутшом настронисе ийэлэн».

ТАСС-са корреспондентлн юалом выль, кутшом лоб асна лунис Черноморскый флотлн, Борис Ельцин төдчдс, мый Черноморскый флотыс юкны позьтм. Сийб лоб ашбр государствослн содружствоса стратегическый выгыслн юкйибн.

## ТАШКЕНТ

Узбекистаны примитма закон, код серти бырдысэ

вице-президентлн должность да урчтсэ республикаса премьер-министрлн пост. Сийсе да сийсе вежысысе кутас индыны республикаса президент, а бйрынас выгысбдас Узбекистана Верховный Совет.

Отшотш примитма Узбекистана местий властылыс органяс реорганизуитм иылыс закон. Областысы, районьясын да карьясын представительий да исполнително-распорядительной власть сетсэ хонимьясы. Быд хоним кутас кызысыны кыз республикаса президентлыс, сіджэ и народий депутатьяслн ляслана Советлыс.

## СОФИЯ

40 лун мысти кольбм воторник бара мбдс мунис Болгарияса вблбл партиийнй да государственной веськдылыс Тодор Живков вылын судебий процесс. Татшом куза кадколасыс коммис сы вбсна, медым нубды анализ Т. Живковн ийбдбм уджысы. Сийсе, торийн кб, мыждоны, мый право торкбмб босытс гонораряс разный издательствосы. Т. Живковс сіджэ мыждоны сысыс, мый сийб вайне странаыслы 26,5 миллион сайб лев дон воштм.



Анатолий Носов уджалб бульдозеристн «Усть-Цилемскый» туй стритан фирмаш. Онл тайб организация-

ыс кышдб чорыд веркбса автомобильной туй Усть-Цилема доры. Быд лун насыс лэптаннб вайбны пель-

сэ кымын кубометр лыа.

Снимокс В. АЛЕКСЕЕВЛОН.

## КОМИ ССР-са МИНИСТРЪЯСЛОН СОВЕТЫН

# Өткымын дон босытма пөтөлөксыйс...

Январь 3 лунб вбл республикаса правительстволн тавоса медводдза заседание. Серныс мунис йбв да яй, насыс продукция выль выль донгяс иылыс.

Та куза неыджыд доклад вбчис Коми госкомэкономкалн донгяс управленисса начальник Ю. А. Головня.

Минсельхозпродса, торийн кб, «Вычегда» агрокомбинатса предприятиясс вылт нин донсбдсны асыныс продукциясы. Январь 2 лунб Сыктывкарса магазиньясб сатыс воис нбк, кодлн вузалан донис лоис 75 шайт (килограммыс). Видз-му овмбсса продукция вбчыс да перерабататыс предприятиясс зэв ыджыд донисыс вбзйбны и калбас.

Гбгбровоана, мый видз-му овмбс продукция донясилс, медводбр комбинорм, техника, ломтас-мавтас, электроэнергиясна доняслбм вбсна. Уджиднтб сиктса войтырлы сіджэ «лэзасын вбля выль». А та могысы во чбкнас колб пб этша пыдди 74 миллион шайт. Сэсыя и промышлений кбть продовольственнй твварьяслн розничнй донб сюйисны содтм дон выль 28 процента налог. Сэсыя эм сідз шусына торгбвий пацэна...

Ставсб тайбс төд выль босытмбн Совминны шунисны видэдлыны, оз-б позь лбсбдны, кбть первой кад кежлас, пенсионерьясб, студентьясб, мукдб ичот дохода йбзбс социальнй дорьян

мераяс. Сы лыдын, совхозьясылыс рентабельностьсб чинтбм тшот весьтб вбчны ичбтджык закупочнй да розничнй донгяс. Кызди юбртисны правительстволн заседание вылын, нбк, калбас, яй выль зэв ыджыд донгяс выль во заводитчгас абу вблбмабс Карелияны, орча областысын. Ставсб кб пб вылысыс бура артыштны, то и миян позьб лэзны нбк донтб килограммыс 45 шайтбдз. Лбсылана выльбдз донтбмбдны и мукдб прбдуктасб, мед йбзсыс вермасыны кбть этшаникн нббны вый, яй, чипан кольк.

Торговляса министр В. Б. Вельсовский висталс, мый январь 2 лунб Сыктывкарса магазиньясб мбдбдлыны 5 сайб тонна нбк. Суткибн вузаланы сбмын 120 гбгбр килограмм, сэсыя дзоньнас ббр нуисны гормолзаводб. Агрокомбинатлн фирменнй магазинб, кодл карса рынокын, вайлыны 150 килограмм, а инасне муртса 1 килограмм.

Вайбм ббрти пыр жб босытбдны йбв, кефир, гостбм рысь, но этшаджык кутисны нббны нянь. Декабрын босытлыны луннас 40 тоннабдз, а январь 2 лунб вбл иналбма 26 тонна. Эз вбв торья зык-шум картофель, капуста, морковь вбсна.

Совминса председателбс вежыс Ю. Д. Уляшев шунис, мый зэв майшасына делыс студенческой столбвйясы. Сыктывкарскый педучилищесы 100 грамм

нбк сулалб 10 шайт, а университетын — нбшта на уджык. Вылт донса сувтб и пубм-пражитбм сэян-юан, дэжк жб нин тайбн пикб воштбны велбдчыс том йбзбс.

Финансыяс куза министр А. В. Захаров төдмбдс заседанисса участникьясбс прбракбн, кызди компенсируйтны бюджетсыс фиксируйтм дон серти вузалан продукция (нянь, йбв, кефир да с. в.). Та выль төлысынас республикалы колб 60 миллион шайт. А кытысыс босытны денгясб, медым компенсируйтны бокысыс вайбм ий? Содтбм дон да прибыль выль налогыс, сідз шусына акцизнй сбор, кызынынас мбдасын пб босытны российскый бюджетб, да и плансб пб на куза ыджыдс сетисны. Сэж жб Коми ССР-лн став рбскодыс первой кварталын вичысысб 2 миллиард кымын шайт, а Россияса правительство кбсйб лишбдны сбмын 850 миллион шайт. Кбсыям кб ми отсааны асламанм видз-му овмбсса предприятияссы, колб дугдыны велжавны сэян-юан выль вбр, нефть, газ, из шом. Та пыдди вузаланы тайб дефицитнй сырьсб мирбвий донгяс серти валюта выль да тадан сетны дотация видз-му овмбсса продукция вбчысыясы.

Совминса председателбс вежыс, видз-му овмбс да продовольстване куза министр П. И. Поздеев корис, мед эз сувтбдны свободнй донгяс-

лы мытшбдсб. Мбд ногбн пб олбмыс бытб тшбктас вылысыс вна содтыны найбс. А бнл пб бурджык ставлы терпительны тайб сэбкыд кадас. Ми пб свободнй донгясб босытм эг пбтблбксыс, а став рбскодсб артыштбдн, кодл сбмын комбинорм доняслбм вбсна содс джын-вайб.

Министрьяслн Советса председателбс вежыс, государственнй эмбурбн веськбдлан комитетса председатель В. П. Кузнецов төдчдс, мый донгяс либерализируйтмыс нбшта отчыд петкбдлс пбвблбм системалыс гырысыс нелючкысысб. Ми сідз эг и велалбй торья ыджыд рбскодтбг лэзны уджык да бурджык продукция, чингынысылыс себестоимость, сы вбсна мый абу конкуренциясы. Колб босытчыны портны олбмб антимонопольнй закон, медым монополиствас кб сэринтчдмбн урчтгасын вылт гырысыс донгяс, то найбс эсыкб позис штрапуйтны не бти миллион шайт выль.

Сэринтсб сіджэ профсоюзьяслн республиканскый федерацияса председателб В. А. Торлопов. Решение примиттбдз сийб вбзине видэдлыны вылт донса сэян-юаннй вузасын делбсб январь шбрын либб помланьясы. Но бытб пб колб решитны вопрос школьнй да студенческой столбвйясын, пенсионерьясын.

Заседание чбжыс некымыныс юасылыны «Вычег-

да» агрокомбинатса генеральнй директор В. П. Жуковлыс. Сэрниыс мунис и сы иылысы, мый торговля дасы босытны свободнй донгясса прбдуктас коммиссия выль, мбд ногбн кб, мытысыны поставчиклы тбварсб иналбм ббрын. Колб пб уджык мбдбдны магазиньясб абу вылт донса йбв, кефир, рысь, а донса нбк да вый мед пб тшбтш вблны джадж вылас. Ставсб артыштбмбн эм позилун донтбмбдны нбкбс 45 шайтбдз.

Калбас да нбк выль вывти ыджыд донгяс урчтбмбс Совминса председателб В. И. Худяев шунис вредительствобн, некбн пб мукдб орча областын тадз эз вбчны. Позис пб ставсб водзвыв бура артыштны да лбсбдны шогмана донгяс, а бнл мый ми кутам вбчны республикаса 209 тысяча пенсионеркбд? А бд петсб донгяс либерализируйтбн ичот дохода гражданадс социальнй дорйбм иылысы Россияса президент Б. Н. Ельцинлн указ. Российскый Федерацияб пырысы республикаса правительствослн эм правитны та могысы асыныс мерасы. В. И. Худяев вбзине минсельхозпродса, торговляса да финансыяс куза министерствосса, местнй администрациясса веськбдлысыялы вылысыс видэдлыны видз-му овмбсса продукция донгялан став лыдпассб да примитны колана решенияс.

А. БЕЛЫХ.

# ЙӖЗ ВӖСНА ТӖЖДӖН

РСФСР-са Верховный Совет примет «Донгясы либерализуйтан кадӗ ичӗт дохода йӖзе социальнӗ дорйӖм кузя РСФСР-ӗ пырысь республикаса Верховный Советъяслӗн, народий депутатъяслӗн кравой, областий, Москва, Санкт-Петербургса да автономий областяса, округяса, карьяса да районяса Советъяслӗн мераяс йылысь» постановление.

Сӗн, торйӖн кӖ, шубма, мый РСФСР-са Верховный Совет зӗв ыджыд тӖчӗнлун сӗтӖ Российский Федерацияса гражданабӗ социальнӗ дорйӖмлы, торйӖн нин ичӗт дохода йӖзе, инвалидыясӗ, пенсионерьясӗ, уна челядя семьясӗ, студентьясӗ да велӗдчыясӗ, уджтӗмалысӗ дорйӖмлы. Свободной донгясы пыртӗмӗнӗд йӗтӗдӗн сӗӗ шубӗ.

1. Вӗзӗны став сикас Советлы бӗдӗ видлавны сес-

силяс вылас ичӗт дохода йӖзе социальнӗ дорйӖм кузя мераяслысь программа.

2. Народий депутатъяслӗн исполнительный органьяслы, та лыдын удж кузя, йӖзе социальнӗ дорйӖм кузя органьяслы да торговляды, общественной организацияслысь, трудовий коллективьяслысь предложение артыштымӗн, портны олобӗ ичӗт дохода йӖзе социальнӗ дорйӖм ӗнӗмӗдм могысь мероприятияс: артавы, мыйта гражданагы зӗв ӗна колӗ материальнӗ да финансовӗй отбӗ;

лӗсьӗдны торъя пунктъяс, кӗнӗ зӗскӗ тайӗ гражданагы вермысны пажнайтны да найӗс позис могыдны сӗян-юанӗн. Тайӗ пунктъяс тшӗтш могыдны нӗбасысь нывбабаясӗ да вердысь мамъясӗ. Тшӗтш и льготнӗй донгясы сӗрти да дон босытӗг;

тайӗ гражданагы индыны общепитлысь организацияс, магазиньяс, социальнӗй юкнысь предприятияс да учрежденияс, кӗнӗ зӗскӗ найӗс могыдны коланаторнас. Та могысь ипользуйтны здоровье ӗнӗмӗдан учрежденияс, санаторийяс, шойччан керкаяс, тшӗтш и объектъяс, кодъяс водзӗ вӗлны КПСС-лӗн собственностыӗн. Лӗб кӗ колана, могыдны йӖзсӗ сӗян-юанӗн веськыда олантас;

уджык стритны учрежденияс да торъя керкаяс пӗрысь йӖзлы да инвалидыяслы да с. в.

Постановлениес став сикас Советлы сӗдӗкӗ вӗзӗма;

примитны мераяс, медым лӗсьӗдны благотворительнӗй денежнӗй фондяс, кычӗ веськӗдны бюджетясы прӗст сӗм, гражданагы ас вӗлны сӗтӗм взносыас да средствояс, кодъяс та могысь сӗтӗнӗ предприятияс да организацияс;

вӗзӗны банкьяслӗн местной отделениясы медводз сӗтны сӗм ичӗт дохода гражданагы пенсияс, пособияс, стипендияс да компенсацияс мынтӗм могысь;

видлавны, позна-ӗ кад кежӗ содтӗд босытны сӗм предприятияслысь да организацияслысь, кодлӗн ичӗт собственностыӗн найӗ зӗ вӗзӗны (сӗмсӗ бӗрыннас бергӗдӗн).

Постановлениес вӗзӗма и мукӗд мераяс.

Свободной донгясы пыртӗмыс корис и бурмӗдны мян республикасы йӖзсӗ, торйӖн нин ичӗт доходабӗ, социальнӗ дорйӖн системасӗ. Кыдан юртисны Коми ССР-ысь Верховный Советлӗн секретариатсян, ичӗт дохода йӖзсӗ, инвалидыясӗ, пенсионерьясӗ, уна челядя семьясӗ, студентьясӗ, велӗдчыясӗ, уджтӗмалысӗ социальнӗ дорйӖн программа лӗб видлавма республикаса Верховный Советлӗн локтан сессия вылым, кодӗ лӗас 1992 вося февральн.

## ДЖЕНЬЫДИКА

Республикасы районяса да нарьяса газетясын эмӗс юбрьяс, кутшӗма донгясны разной тӗварьяс да услугас.

«Красная Печора» газетын юртсӗб, мый Усть-Цилемский мясомолзаводны сӗкӗн лӗбма инавын вый. Сы восна, мый «Усть-Цилемский» совхоз ӗна кыпӗдӗс йӗв вылӗ донгясы, ӗти килограмм вый заводяс вермӗ инавын 300 сӗӗ шайтысь. А татшӗм дӗна продукциясӗ оз нӗбкыны весиг Усинскыс да Ухтаыс озыр ерсяс.

Койгортын выль вося медводз луньясӗ килограмм нӗк вузалӗмӗз 84 шайт 51 кӗпейкасы. Выль водзыс нӗ нӗкыс сулалӗс сӗмын 2 шайт 50 кӗп. Килограмм рысь вузалӗмӗз 27 шайт 46 кӗпейкасы. Век нӗ 30 сӗӗ килограмм нӗк инасыма. Та йылысь юртӗ «Новая жизнь» газет.

Ӓна донгясы билетясы местной авиалиниясы вылын. Шуам, медым лӗбны Кослансян Важгорт сиктӗд, ковмас мынтыны 69 шайт. Райцентрян Чурповодз да Пучкомабдз билетясы нӗшта на дӗнажык — 75 шайта. Тыдалӗ удорасаяслы тӗвса кадӗ бидкынасӗ ковмас вӗтлыны автотранспортӗн. Тайӗ юбрьяс «Выль туйӗд» газетясы.

«Искра» газет юртӗ сы йылысь, кыдзи газетса корреспондентясы пажнайтӗма «Интауголь» орслӗн столбӗдӗн. Шыдысь, биточкины да компотыс сӗӗ мынтӗма 22 шайт 56 кӗпейка.

Медым мунны автобусӗн Троицко-Печорскыан Ухтабдз, январь 6 лунсян бид пассажирлы ковмас мынтыны 27 шайт 90 кӗпейка. Троицко-Печорскын тӗлыся проездной билет сулалӗ 30 шайт. Та йылысь юртӗ «Заря» районной газет.



Сыктыварса винзаводын лӗдӗны оз сӗмын вина. Сӗнӗм и кондитерской участок, кодӗ вӗчӗ бидсама чӗскыд пӗнас. Юмов продукциясы кажитчӗ сыктыварсаяслы.

СНИМОК ВЫЛЫН: заводса пӗнасысь Ольга Игнатова.

Снимайтӗ В. Алексеев.

# КОРАН СУМКАӖН ОЗ ПЕТНЫ

КУЖБА СИКТЫСЬ местной администрациялӗн юралысь Б. И. Кузнецов ӗня кадӗ асла медыжыд тӗжӗдӗн лыдӗдӗ йӖзе вердӗм-юкталӗм. Борис Иванович вӗчӗ став верманасӗ, медым сиктасясӗ, кодъяс кӗсӗдны видны скӗт, могыдны град йӗрӗн, видзӗн да мубн. Татшӗм могын талун кежӗ шыбдчыс сизимдас кӗгьямыс морт. Сиктсвӗтӗ пырвын ыджыд да ичӗт Куж сиктяс, Ульяна да Озьягын посӗлоктыс. И быдлаын корсӗбны петан туйяс, медым збыльмӗдны йӗзлысь кормьясӗ. Сӗдз, Озьягын водзмӗстчыс татчӗ лесопунктса начальник В. В. Сатаккин. Куломдӗн лесхозӗн торйӗдӗм 6 гектар вылын лесопунктлӗн вынӗсӗн пӗрбӗдма вӗр, бергӗма мыр да шыльӗдма местасӗ. Тулыснас сӗӗс гӗрасны Ульянаса подсобной овмӗслӗн тракторӗн да вӗлнӗсти юкласны му участок корысыяслы. Оз ковмы тӗльсыны-мырсыны быдӗнды торйӗн.

Ульянаын йӗзлы воча мупыснас лӗис подсобной овмӗсса директор А. А. Лобанов. Танӗ торйӗдӗсны град йӗр улӗ кунм гектар, кодӗс гӗрӗма, асалама. Тулыснас сӗмын пунктсы. Му кузя проблемасы абу Кужба сик-

тын, кӗнӗ нӗмыс нин быд овмӗс оло аслас град йӗрӗн.

Сыкыджык видзьясӗн. Ковмас «дзескӗдштыны» Куломдӗн леспромхозысь Ульянаса подсобной овмӗсӗс. Сылӗн видзьясыс посӗлокбердса Эва ю бокин да КузӖб ю пӗдӗн. Дерт, А. А. Лобанов талы паныд, но мортдылы воштысыны некычӗ: местасӗб, кӗнӗ видзьясыс, сӗтӗма сиктсвӗтлы.

— Кыдӗк-мыйӗн «мирнӗя» ковмас решитны тайӗ вопросӗс, — шуб Борис Иванович. — Ог кутӗй корны, медым пырысь-пыр торйӗдӗс 10 гектар, а вочасын, Ульянаса яслӗн дас шыбдчӗм. Та мындатӗ позис могыдны.

Проблемасы, кыдзи тыдовтчыс сӗрнысы, ӗсдыжыка судалӗ сӗмын Ульянаын. Озьягасяслы видзяс тырмыдӗн КузӖб ю пӗдӗн, кӗнӗ артавсӗб 100 гӗгӗр гектар. Тырвыд могыдӗма видзьясӗн йӗдӗжыд да Ичӗт Кужса олысыясӗ. Совхоз колым воын торйӗдӗс 5 гектар. Кольштыс му-видзяс и запасӗ. Сӗдз, Коска нюрысь лесхоз сӗтӗс 8 гектар.

Ставӗс Куломдӗн райисполкомлӗн решение сӗрти Кужба сиктсвӗтлы торйӗдӗма «Усть-Куломскӗй» совхозысь 310 гектар. Усть-Куломскӗй леспромхозысь

— 111-ӗс да Усть-Куломскӗй лесхозысь — 634-ӗс. Татшӗм ногӗн, ас овмӗсӗс сӗвмӗдӗм вылӗ подулыс эм. Вӗлӗ мед сӗмын кӗсӗдӗм. А сӗӗд, кӗсӗдмыс, пыр ыджыд-джык. Сӗдз, ни ӗти мӗс бӗрря воляс эз видзлыны Ульянаын, а сиктсвӗтӗс со вайсны видзӗн могыдӗм вылӗ квайт шыбдчӗм. Озьягын кӗсӗдӗн видзны мӗс кызы кык морт. Ог нин сӗрпитӗй порсыс йылысь. Найӗс видзӗны быд ас овмӗсын. Ӓна рӗдмис и кӗза.

Порсыняннӗ могыдӗ Ульянаса подсобной овмӗс. Та восна, кыдз шуласны, юр ӗнасӗ оз вӗс. Оздык сюр мӗс вылӗ куканы, кӗтӗ и тани совхоз зӗль мунны воча аслас рабочӗяслы. Вывтӗ нин уналы ӗтпырӗд ковмӗма куканысы. Кодсюрӗлы лӗас нӗрвӗнтлыны.

Гӗгӗрвоана, сӗкыд лӗб комбикормӗн. Сы вылӗ сиктсаяс, кӗтӗ и ичӗтикадн корсюрӗ вузалӗны магазин пыр, ӗнасӗ оз и надейтчыны. Сиктлы дӗсялас картупель. Сы восна и пасыкӗдӗны сы улӗ муясӗ. Олмыс, тыдалӗ, тшӗктас вӗдитны и нян, кӗтӗ нин скӗтлы вердӗм вылӗ.

Сельсвӗтса сиктсаясын да посӗлоктысын эм мыйӗн бергӗдчыны муяс да видзяс

вылӗн, кӗтӗ нин гӗрны да ытшыны. Ыджыд да Ичӗт Кужыны нард сӗрти уджалӗны совхозлӗн, а Озьягын да Ульянаын — Ульянаса подсобной овмӗслӗн механизаторьяс. Мӗвпалӗны лӗсьӗдны вӗвьясӗс. Сиктсвӗтса юралыс шуб: гашкӗ пӗ, примерӗс петкӗдла ачым. Кодсюрӗдӗн эмӗс мотоблокяс. Ачыс вӗчис ичӗтик трантор совхозлӗн отделениеса вӗвлӗм кузнеч Е. И. Тарабукин. Век жӗ ичӗт техникасы пшты оз сюр. Со Ульянасыс да Озьягыс эм мотоблокяс вылӗ квайт шыбдчӗм, но кунм воын абу на могыдӗма ни ӗтиӗс. Видзӗдӗм сӗрти, вӗвьясӗс и ковмас дӗсӗдӗны: сӗӗд гӗрас да ытшас, пестӗ и турунтӗ ваяс. Техникаыд да ломтас-матасыд со кутшӗма дӗнсилӗс.

Дерт, быдӗн вежӗртӗ, мый локтыс сӗкыд волясӗс конкыдык лӗб вуджы, торйӗн нин сӗян-юан кузя, сиктын. Та восна и оз вӗрзӗдчы некӗд бокд, кыдан вӗлӗ водзӗтӗ. Ӓна кутисны стритчыны. Пример вылӗ, кык Кужыны керка улӗ му участок кормадӗс 25 морт. Ульянасыс, кӗнӗ эз нин стритчыны нзысы, — 2. Озьягыс — 13. Мыйла, шуам, керкасӗ буретш лӗп-

тӗны посӗлокас? Од вӗрыс бырас — и... посӗлокыс бырас. Вӗлӗмӗк, Озьягскӗй лесопункт кӗсӗд торйӗдчыны Усть-Куломскӗй леспромхозыс, котырны производствӗсӗ сӗдзи, мед вӗрӗс лӗдзын сӗмын тӗлын, а гождӗнас вӗчны мыйкӗ мӗдтор, шуам, уджавны видз-му овмӗсын.

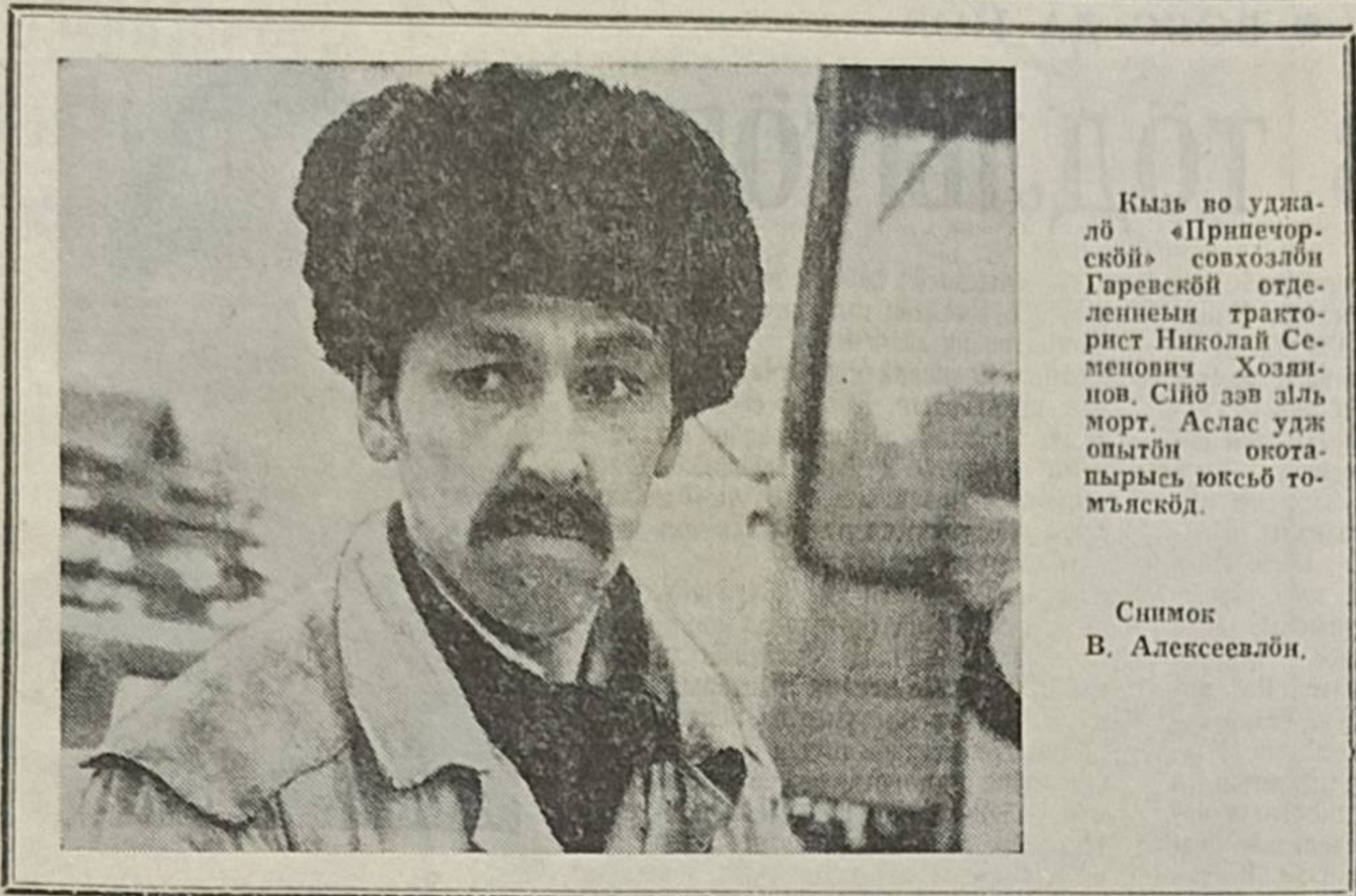
Отитор падмӗдӗ йӗзлысь ас керкаш овын кӗсӗдмӗс — абусӗ стритчан материаляс, торйӗн нин цемент, шифер, стеклӗ, кирпич. Буретш та восна жӗ сувтӗс сиктсвӗтлы да сваяз отделениелы выль стрӗйба водзӗ вӗчӗмыс.

Ульяна да Озьяг посӗлоктысын нажӗтка шедӗ вӗр дорын уджалӗм помысь. Кужсае пысыс эз жӗ унаӗн уджалӗны орча Кебангӗль посӗлокын, кӗнӗ меститчӗны кылӗдчан рейд да лесопункт. Пӗв-яй — асланыс, пасыкӗм да мукӗдтор вылӗ нажӗтка воыштӗ. Со мый восна, гашкӗ, тапӗ абу на ни ӗти фермер. Тшӗтш и совхозлӗн отделение пыдди мыйкӗ мӗдтор оз кӗсӗдны вӗчны. Мый-мый, а Кужба гӗгӗрӗн коран сумкаӗн оз петны. Оня кадӗ тайӗ, тыдалӗ, медся тӗдланаыс.

В. ЛОДЫГИН.

Куломдӗн р.

# Кыдзи водзэ овны?



Кызы во уджалы «Принчорскэй» совхозон Гаревскэй отделенней тракторист Николай Семенович Хозянов. Сийэ автэ злы морт. Аслас уджопытн окотапырысь юксыб томъяскд.

Снимок В. Алексеевлн.

# Асланыс туйод

Л. Я. ЛАРУКОВАКОД. Нившерарысь (комбин кб, Одыбысь) сельсоветса председателкд, пансис оланн стритом йылысь сэрнн. Сийэ любпырысь висьталис:

— Борья кум лунас ешд кунмн шьбдчисны — керка места пб колб.

— А 1991 во заводитчмслныс кб артавны?

— Бурджик, висьтала кб 1990 восяныс. 155-н шьбдчисны. Кызыныс бн стритчб. Дас кыкс на пысь овмдчис нн...

Тайб сы мында жб, мыйтаб стритчбны бтавын Койгородскэй да Прилузскэй районьясын. А танн бти сикт! Челдынас кык тысяча одыбысь оз ло.

Лидия Яковлевна, тыдалб, гбгбровб, мый ог ена эски, да стбчмдб:

— Борья кадб сиктысь школа помалысьяс пшты оз мунны, гортанис кольчбны. Кодлы лесопунктын места сюрбма, кодл госпромхозб пырб, видз-му бердб кутчысьб.

Мый водзб овлб, ставбя бура тдам. Муртса бордысьшб том морт, аслас поз босытб вбчны. Бать-мамасы торйбдчб. Ас вейброн кутб овны.

Водзтл уна во мыйта бумага нурим, газет, радио пыр гблбс чиртбдз горзичуксалм, мед том йбз кольччисны сиктб. Кбсысьбмабсы кб став классн фермаб, му вбдитан бригадаб мунны, ки выданыс найбс новбдлбсны медичбт вьскбдлысьяс госу дарствоса юрнубдысьбдз. Ог босытчы висьтавын, унабнб на пысы во-мбд мысти сиктас да фермаас кольччисны. Но сиктыяс тай вочасбн йбз-тбмисны-а. А ставыс сы вбсна, мый йбзыд абу ыж стада. Найб оз пыр мунны сэтчб, кытб вбтлан. Заводитны, вблбмкб, колб дзик мбдар боксян. Лэдзны, мед мортис ачыс велалбс мбвпавны, олбс ас юрбн. Сб-мын сэки сын садмб чужан му дорб, ас вбр-ва дорб муслуныс.

Мый олбмас збыль тады, а абу мбд ног, первойн республикаын петбдлбсны одыбсаяс. Воин-джынбн сайын сиктса скбд шьбдчис Комн ССР-са Верховнбй Советб. Корисны, медым лесопунит да госпромхоз, кодьяс меститчбны тайб сиктас, бтутчисны, лонс бти овмбс. Шьбдчмбс вблб тырвйб подулалбма. Ставсб сэтсыс ог лэдббдлбй. Казытш-там сбмын — бня бдяебн

кб пб керавны вбр (а Сто-рожевскэй леспромхоз кбсйб вблб водзб содтыны планьясб татчбс лесопунктыслы), во дас мысти шнбм оз коль. Шнбм лоб вбчны кызд вбр лэдзысьлы, сйдз и вбралысь-лы. Сэк жб вын тырмыбтм вбсна, гижисны одыбсаяс, водзб эндб-вбралб поль-батысбн вбчлбм нэмбвбйсь видз-му. Висьталбма вблб: вбчасны кб на ног, продукциясы, мый волбс сиктысьяс, оз чин, а тбдчмын содас. И сиктыс пб ном кеклб колбас, весиг быдмас-пасыкалас на.

Верховнбй Советын эз кутны жуглыны юрнысб. Мед пб места вылас кбзая-ваис решитасны, кызди бурджик. А налы — леспромхозсалы да «Компромохотасалы» (сэтчб пырб госпромхозыс) — тайб пызан сайын пукалбгон кысыс вын нянб мырдббм кодб. Найбс позбб гбгбровны. Босытны кб леспромхозсаб, медясб Нившераса вбр тшбт вьсбтб и вердбны. Медым мукбдлы вблб удж, вбрсб весиг чинтавтбгыс велбдылы. — Пбдтыбокб лэчбдлбсны.

Оти кывбн, лесопунктса да госпромхозса войтыр вбл-лы дасббс пыр жб бтутчыны. Но тшбтб кыпбдбсны «батьяссыс», гырысь начальствоыс. Ошкыштны колб одыбсаясб: тайб пбрыб эз лэдзны кынысьб, эз эновтчыны. Кольбм во аръявылыс выльысь чукбртисны кырым-пасьяс. Госпромхозас бтутчы-бомыслы панбд лонсны сб-мын кыкбн. Лесопунктын 377 уджалысьыс — бти морт. Найсы бтдор, ставыс кбсйбны, вблбмкб, овны выль ног. Юавсис: мыйла, мися, тады жб думайтбны и лесопунктсаяс? Вблбмкб, 97 процент уджалысьыс сэш — сиктас быдмб йбз.

Но неважбн одыбсаясб Кбрткерббб бара корлбсны. Бара паныдасыслбны найб чина йбзкбд. И бара... ставыс колбс важ моз. Онн Одыбын виччысьбны, мый вочавидзасны республикаса властыяс. Но найб оз на тэр-масыны...

Одыбб волбгон мян артмис «гбгбрс пызан» сайын кодб сэрин. Гбгбрвоана, татчбс предпрятнеяс бтутбтм йылысь.

Л. С. Михайлова, госпромхозса директор:

— Тбждысам ог вывеска ради. Ена кбсыам, мед во кык-куим мысти бурлачбб вейсис олбмыс.

В. С. Михайлов, Нившерскэй лесопунктса начальник:

— Леспромхоз и «Вычегдалесосплав» объединеше, кытчб ми пырам, олбны сб-мын талуньянас. Налы мед сбмын уджык вбр вблб кералбма. А мый колбас татчбс олысьяслы, налы посб нн кб-дзыд.

Л. С. Михайлова: — Овомбсын бнл 270 мбс. Уна и куканыс. Но мартсян декабрбдз комби-корм эг адзылбй. Овмбстб, кодл йнтбма кыйсьбм-вбралбмкб, нэмбс кедзвбтлбсны. А бнл и дзик жмитлбсны. Юавсьб, кытысь сэсыя уна йбв-йыслы лонысьб? Сэк жб мян сайын лыддысьбб 500 гектар гбран му да 950 гектар видз. Сбмын выннын этша. 40 процент угодббс вбрсялбма. Вермам кб бтутчыны, эска — ставсб поэяс пбрадонб вайбдны. Техника лесопунктбн тыр-мб. Важ моз поэяс кбдзыны збр, ид да рудбг. Отпырбб быдтыны картофель, мор-ковья, капуста, сэринн. Не сбмын асынымбс могбдбм ради. Уна поэяс и вузавны.

В. С. Михайлов: — Онн бый во кералам 150 тысяча кубометр вбр. А видзбдлыны кб аскиа лунб? Колб эсыб первой кад вы-лас чинтыны сэ тысячабдз, а сэсыя сувтны 50 тысяча вылас. Тайбн кык кбчбс кы-ям. Огб кутбй тшыкбдны-куштыны вбр-васб.

Пбртяс кб кбсйбным олбмб, кызди мбвпалам, чайта, сиктын лоас тады: тблын став верстбб мужи-чбйлы — вбр лэдзны, жбж-мын — вбчны тбс-плана, вагонка, брус, мукбдтор. Но медьбна — мырсыны видз-му гбгбр.

Л. С. Михайлова: — Эсысьб — ставыс артмас. Главнбйсы, абу на тшыкбмабсь йбз, радейтбны уджавны.

В. С. Михайлов: — Содта нбшта. Олам бти сиктыны, а бытбб ми — кык государство. Тешкодб, но водзтл весиг уличаяс бибн югббдбм кузя эг вермылбй сэринтчыны... А бтсбгласын овтбгбд оз позб.

СОДТЫНЫ ТАТЧО, пб-жалуй, нинбм. Пбзыд бнл абу ваиса кодббс. Индбд оз виччысьны. Асыныс кор-сыбны-думайтбны, кызди вбчны, мед ставлы вблб бурджик. И налы туйсб колб сетны.

Эска, одыбсаяс моз асысьныс чужан мусб дордысьыс уна лоас и мукбланы.

С. ПЫСТН. Кбрткерббскэй р.

Гбтырыс повзылбс — кулас, а бд ловзис на Николай Васильевич.

Ме юасы слысь, пбрысь мортлысь, вбвлбм крестьянлысь да фронтбвкылысь, кызди овлбсны важбн да мый, сы думысь, вбчны, медым Эжва кыр йывсянб гудбк шы улб ббр качисны ю вьсбтас сыланкывьясь!

— Кокныдджык юалбмыс мбй эз сюр! — малыштб вис-сян луньясас чепбсйбм тошб Николай Васильевич да кбрб кымбсбб. — Эн чайт, мый олбмыс водзтл кокнидджык вб-лб, ставыс эзв сэбкыд уджбн шедлбс. Ас серти тайбс шуа, йбзыслысь мырсьбмбс бурпбт адзылб. Кокни бмбй вблб, кор государство ставсб колхозныкыдлысь поставкаяс пыр мырд-дылбс? Эз бмбй вброн ббрдны кулачитбмьяс, кодьяслысь пузуватисны став олбмбс, асы-нысб колисны бтбвбстбн. Ме-нам бать — Василий Павлович, ставсб аслас ки гадб помысь лбсьбдлбс, кык мбс вблб, и то кулакалбсны. Сидз шусяна «кулацкбй кварталб», Нем ю йб-лб кер лэдзны вбтлбсны. Быд-лабб гижаси, да воис воча кыв: Василий Павлович Напалков пб раскулачиванию не подле-жит, лэдзбм ббрын недыр мы-сти и нуисны бара налог веш-тыны вермытбмыс. Тайб пбры-йб пуксыбдбсны Вылыс Човбй. Сэни и кувсылбс... Ме вылын тешитчыны жб. Невесталубй вблб справнбя олысь. Кор баты-сб кулакалбсны, да ме мбв-пыштб гбтрасыны, сиктбветса пред Иванов жерйбдлбс пинь-сб: «Кулак сийбс кб окота си-авны, гбтрасы». Бур, мый не-дыр мысти Сталин шуис: пи пб бать вбсна оз кыв кут. Ми Аграфенакод лбсьбдбм семья. Кбкьямыс челядьбс быдтбм да кок йблб сувтбдбм.

Николай Васильевич ачыс тэ-чис асысь олбмбс. Тэ-чис аслас Жежим грездын, кб-нл чужлбс, олб. Вблб весиг кол-хозса председателбн. Зилбс, медым нэм помас тбдмавын: унатор вбчбма вьсбшбрб. Но мыжавны сийбс нинбмыс. Та йджда грекбс ме ас вылб ог босыт, кызди ог мыжав и ма-мбс, кодл нэмбс мырсыс кер дорын да нажбвбтбс, вьсббм-ьясыс бтдор, 120 шайт пен-сия. Йбй уджбн налысь зиль-бмбсб оз жб лыдды. Вывтбн нин окота вблб мынтбдчыны гблпунсыс да олыштны ком-мунизмас, мбд боксян кб, — челядыныс вердны-юктавын да кбмбдны-пасыбдны бытб.

— Олбмыс и водзб кутас кутчысьны сикт вылын Сийб вердысьны. Мыйлакб тайбс не-кызди оз гбгбровны йбз во-дзас йджидб пуксысьсыс. Колхоз дырнбид йбзбс бткбн-бткбн да кулакалбсны, а Бреж-нев ставсб кулачитбс, корысь-бдз вайбдбс. Кынбмтб туйбб он бшбд, пасытбг он ветлы: йбз-ыд йджидджык нажбткала кар-б да кытбб вбрзисны. Жежи-мысь со кызыныс лесопунк-тынбс. Брежневид бна пакб-стбтбс совхозьястб лбсьбдбм-над Буретш сэк кушмис мя-ян сиктынм. Первой сетисны «Усть-Немскбй» совхозлы, а мыйбн эз кывыс ло, ауджб-дбсны «Усть-Куломскбй». Ос-таткисб бтувья эмбурьдысь чайшисны, пилораманас и став-нас нуисны. Борья стрбйбяс-сб вбвлбм колхозлысь управ-ляющбйлагас Егор Кузнецов юнс. Воласны, разясны, кыт-чбкб нуасын да бытбб сйдзи и колб. Му-видз эндбс, став-нас олбмыс эндбс.

— Онн, Николай Васильевич,

мый колб сиктаныд вбчны! — Менем висьтэвтбг кодсю-рб гбгбрвоис, мый сиктб ббр поздысьны колб. Кольбм ту-лысын дас выль керка кыптбс. Ачыс лесопунктса начальник Николай Андреевич Есва мед-воддзабн, воддза воас нин, зумыд коромина кыпбдлбс. Пенсиянысб, шуам, орчча лес-опунктын нажбвбтасны, а пб-рысьлунсб тан кутасны кол-ляны. Бьдбнблбн скбт эм. Сы-сянб и колб заводитны. Скбт-бгбд куйбдыд абу, а куйбд-бгбд нинбм оз артмы. Синва-ли серам со сбмын: нинбмбн гбрны, бти вбв весиг сиктын эз коль. Клянчитбмбн Донсы (Донсян Жежимбдз 20 кило-метр. — В. Л.) трактор вайлы-лбны. Вбвсыс да техникасыс и пбгбб. Не кб бд тайб, став мусб нин ббр лэптисны.

— Сэринтбны, тиян пб Усть-Куломскбй леспромхозлысь подсобнбй овмбс вьсбтны кбс-йбны...

— Сэринбн и колбс да рай-исполкомбн бумага вылын. Нинбм на эз вбчны, дзик нин-бмб эз кутчысьлыны. Видз шбрсб сбмын ытшыкшталбны. Мбс дас-кызы вьлб бк карта тшуписны да скбтбс видзисны, эсыб делб вблб: вочасбн пась-кодчыны позис. Мед либб «Усть-Куломскбй» совхоз бри-гада вьсбтб, нывбабьяслы удж вбзбйб. Од кызы кымын том морт гбтыртбмыс. Водзтл моз поэяс матбгбгбрысь — Пар-чысь, Лебежнбйсы, Донсы, Керчомьясыс — гбтырпубтб корсыны, а уджбгбд найбс он пукбд. Вочасбн тай сик-тыс эсыб лозышытб жб да. Начальнбй школа ббр вьссис, бкмкыс нызка да зонка сэтчб котралбны. Кык чой, Апполинария да Ли-дия Яковлевнаяс велбдбны. Татчбсбс, оз пышйыны, вьль керкаяс со вербсбсыс лэптисны. Челядь кб эмбсь, олам на.

Николай Васильевич мбвпа-лб оз сбмын ас сиктса олбм йылысь.

— Ена жб и бббйбдлбны йбзтб вбвлбм партизьясыс. Спирбдонб коммуньясыс-лбн медся йджыд улбс выв-сянб шликнитбс властыбн ме-дся йджыд креслбб да коми йбзбс синнас бытбб оз адзды. Кытбб он видзбдлы — сэни и власть дорын рочьяс. Вбр-ванымбс, видзбда да, дзбкбдз куштисны. Ошын увбт лун и вой вбр тыра машинас жур-гоны. Бишкирияб пб нубны. А аслыным стрбйтчыны матбгб-брын нинбм абу.

Велбдны томджыкьясбс да дбзмыны лбка олбм вьлб Николай Васильевичлбн правосы эм. Кыдзи водзтб бура уджа-лысьлбн, кызди олбмбс дор-ысьлбн. Великбй Отечествен-нбй война выльысь локтбс мбд группаа инвалидбн. Дорйбма Ленинград, мбдысьбб ранит-чбм ббрын, 1943 воын, дзбкбдз гортас лэдзбмабсь. Сэксясб бура помнитб. Кыдзи вин-товкаа салдатьясбс комиссарьяс кыпбдлбсны автомата фаши-стыяслы паньд. Фашистыясыд пб эзв бна штыкьясысбд по-пбны. «Полбсны» — ротасыд пб татшбм атака ббрад лыда морт кольбс. Усыбмыс вид-дбма абу Енмыс, а сысылу-ныс. Войнабдз нимавлбс Же-жим гбгбрса сиктысын медся бур ур кыйысьбн.

Важысын нин оз талав вбр-са ордимьяс Николай Василь-евич. А олбмыс тай сэтшбм — пельбт тупкыны да син кунь-ны оз лэдз.

В. ЛОДЫГИН. Куломдн р.

• ВОЯС ДА ЙӨЗ

# МУДЗ ТӨДЛЫТӨГ...

**НЕВАЖӨН ТӨДМАЛІ** мяян районоса өти нывбаба йылысь. Вөлөмкө, Черёмуховской сельсоветса Пожёмаяг посёлочкыс А. И. Попова зэв аслыспөлөс олөм вуджөма.

Чужөма Летской сельсоветса Осиновка грездын 1902 воын, баты-мамыслөн вөлөма медя идждөдөн. Кор сылы тырөма дас сизим арөс, мамыс кувсьөма. Анна ки выло кольөма квайт челядь. Медчөт чойыслы вөлөма сөмын кык арөс. Со и быдтөма чой-вокөс. Та вөсна весиг чойяс сертине сёрбиджык петөма верөс сайо. Но абу өна дыр удайтчөма овнысө верөсыскөд. Финской кампания дырин сийө висьмөма туберкулёзөн да кулөма. Кольөма Анна Ивановна квайт ныла-пиаөн.

Нәмсө удалөма колхозын, а трудодень вылас мянтылөмабөр муртса 20 копейкаөн. 1947 вося денгаөн кө артавын. Оңи Анна Ивановна оз нин и помнит, кыдзи верисны овнысө тайо сьом вылас. Эз кө вөв асланыс усадыба да мөс, гашкө, аз и вермы сувтөдны челядьсө көк йылас.

55 арөсөн Анна Ивановна пенсия выло петис. Егор ныс буретш армиясь локтис, гөтракс да пырис уджав-

ны лесопунктө. Сылысь челядьсө кутис видны, бара квайт быдтас: Миша, Валя, Костя, Инна, Толя, Света...

Но и тайо квайт чой-вокаис мамтөг коллны. Анна Ивановналөн мөныс кулө. И көть Анна Ивановналы сөки сизимдас нин тыри, бара босьтчис быдтысыны.

Медя ичөтыслы, Светланагы, вөлөма муртса кунм арөс. Көсөмабөр нывкатө детдомө мөдөдны, но бабыс абу сөтөма. Шүөма ставислы, мый ачыс на вермас квайтнәсө перестө оломөдө вайөдны. И өд быдтис! На пысь кодкө помалис техникум, кодкө рабочөйөн лөис. Анатолий вөдөчис Владивосток карса военнөй училищесын. А медчөтыс, Света, Коми пединститут помалис. Оңи ачыс школаын челядьсө вөлөдө, верөс сайын, кага нин эм. И став внук-внучкаис шүөпы сийөс оз бабөн. Мамөн идждөдлөны.

А. И. Попова өрдө волөгөн шензим,

мый өкмысдасөд арөс, а вель тарыб вө-раса на. Очкитөг кыб мича джодждөра, шөныд носки да кепысь.

Анна Ивановна өлө өтнас кык жырья квартираын. Төвнас сәни вель көддэд. Летской леспрөмхозлөн Пожөма-ягын олысь Черёмуховской лесопунктса начальник В. Ф. Поповлы зыккө төждысыштын пөрысь ань вөснаис, кыдзкө отсыштын.

А. И. Поповалөн уна кәлуы абу. Став сьөмсө-видалөма пи-ныв да внук-внучка вылас. Миянкөд сөрнитгөн шензис, мый 205 шайт пенсия мынтөны. Некор пө вөйдөр та идждаис аз вөвлы. Оңи пө болгөм-вензөм пыдди быдөны колө бурджыка уджавны, мед лөис тырмы-мөп сәян-юан да көм-паськөм. А сиктын көть посёлочкын виданы уджык скөт. Сөки пө и пызан вылад Лөлыд да йид уна лөас.



А. БЕЛЫХЛОН снимок вылын: Анна Ивановна Попова. Прилузской р.

В. ЛОГУНОВ.

## ПУКТӨЙ СЬӨМТӨ «ЭЛЕКТРОБАНКӨ» — ОН ВОРССЬӨЙ

1991 вося октябрь помын Ухтаын вөссис «Северэлектробанк». Сийө лөис электроэнергетика сөмөдөн «Электробанк» Московской коммерческой банклөн филиалөн. «Северэлектробанклөн» мөгяс йылысь мяян нештатнөй корреспонденты висьталө сылөн директор В. А. Севастюк: — Народнөй өвмөслөн мүкөд юкөнын мөз жө энергетикаын чөжис уна өсь проблема. Колө лөсьөдны энергосистемалысь содтөд вынйөрьяс, стрөитны оланін, социальтөб объектяс. Сәсся и прөстө отсәны радөвөй энергетикаыслы лючки овны рыночнөй экономика дырйи. Ми кутам отсәны сөмөдны электроэнергетика кредитысөн, расчөтысөн, мүкөд услугаөн. Банклөн клиентясөн лөвсны оз сөмын предприятияс, но и кооперативяс, торья йөз.

Миян шөр мөгис — абу пыккыны налысь кыдз позьө унджык сьөм, а сетны кредит нөшта выгөднөй условиясөн. Мед вермис рынок вылын. А тадәсө и ми ог колөбөй пайтөг. Денгаөн кужөмөн вөдичөмыс вайө бур вөдзөс клиентяслы и банклы. «Электробанклөн», сәтчө пырысь филиаляслөн мөгяссысь өти — өнмөдны отрасльса предприятияс костын вөсыкыд йитөдяс. Оти банкын счөтыс отүвөтөмыс төдчөмөн чинтас расчөтнөй операцияс выло рөсчөдсө. Банкыслысь отделенияс да филиаляс, сы лыдын и миянлысь, пыртасны отүвөя коммуникационнөй сөтө, көни кутасны вөдичыны вөвлөм СССР-ысь отүвөя энергосистемаса центральнөй диспетчерской управлениелөн компьютернөй средствасөн да связьөн. Тайо сетас позянлун

лишөдны содтөд средство предприятияслы да организацияслы. Вөдзвыв артыштөм сөрти, өти миллиард шайт.

— Окота төдны, энергетик-контентяссө обслуживаитан кутшөм форма медя паська-лис!

— Кредитөн мөгмөдан да расчөт вөчан формамыс абу этша. Пример выло, вермам сетны кредит, медым позис запытны төв көжлө лөмтас, оборот кузя недыр көжлө кредит да с. в. Көк йыло зумыджыка сувтөм бөрын мяян «Северэлектробанк» сетас сьөм энергетическөй объектьяс стрөитөм, реконструирөйтөм да техническөй выльмөдөм выло, мед бурджыка мөгмөдны потребительсөс электрэнергияөн. Вөдзө выло думайтам пыртны факторингөвөй да лизингөвөй операцияс, дөна бумагаяскөд (чекьяскөд, аккредитивьяскөд, вексельяскөд, акцияяскөд, облигацияяскөд да с. в.) операцияс, страхуйтны валютнөй, кредитнөй да мүкөд операцияс. Та дырйи колө паськыны: мяян банклөн ресурсьяс — пайщикьяслөн собственность.

— А паськыдджыка көи И өти сайын висьталөй, кыдзи примитөны «Электробанкө» йөзлысь сьөм.

— Миян банкса пайщикьяслөн лөб право медвөдззәөн босьтны кредит, а банклөн вө-

чөжся удж результат сөрти — босьтны пунктөм денгаысь дивиденд. Йөзсянь вкладьяс босьтам договор сөрти, 6 төлысысь 1 вөдззө срок көжлө. Медчөт өти вкладыс — 2000 шайт. Дивиденд (доход) мынтысьсө сы сөрти, дыр-ө көжлө пунктө мөртыс денгаыс. Квайтсынь өкмыс төлысьөдз видзөмысь мынтам 6 процент, өкмыс төлысысь вөдззө — 8, во чөжысь — 10 процент. Тайо процентясыс артавысөны быд квартал да паськысөны вкладчиклөн лицезөй счөт выло. Мыйөн сөрнитчөмыслөн срыкыс помасьө, вкладчикислы бөр сөтөны вноссө содөм сьөмнас либө выльысь оформитөны вкладсө. Позьө босьтны денгаысө и кад эштытөдзис, но сәки дохөдыс мынтысьсө джын процентнөй ставка сөрти. Төгөрвоана, мый ми колям гусяөн, мый иджда мөртыслөн вкладыс, кыч кутам сийөс видзөм вөсна да сөтам сийөс клиентлы сылөн шөйдөчөмысь кыч лунныс ог сөрбиджык. Банкысь вкладьяс позьө перьыны судөн либө арестуйтны сөмын законөн урөчитөм пөрадок сөрти. Сидзкө, корам вкладчикьясө шыасыны мяян банкө. Думайтаныд кө вөчны мянкөд договор либө төдмавын содтөд выльтөрьяс, звөнитөй телефон пыр 5-43-96 да 9-28-10 номерьяс кузя.

В. КОРЖИН.

Ухта.

## МЫЙ НӨШТА ЛОАС

МОСКВА. (ТАСС). Россияын свободнөй дөньяс выло вуджөмыс эз на вай кутшөмибө виччысьтөмтор. Кыдз юбртөны ТАСС-лөн корреспондентяс республикаса разнөй карьясысь, весиг идждид дөньяс дырйи өнасө төварыс эз сод. Но тыдовтчисны медвөдззә серпасьяс, кодьяс петкөдлөны, кыдзи рыноклөн законьяс төдчөны дөньяс артмөдөм выло.

Государственнөй магазиньясысь вывт дөняслөм төварсө кутисны нөбны вөдззә сөрти өна этшаджык, товарооборотыс өна чинис. Көть өкмыс карын местнөй властыс зипөны чинтыны гөссөкторын дөньясысь, рынокьяс вылын вузасьясыс ардйөны найбс таын.

Липецкысь мясокомбинат, кодкө кыч сменаөн вермө вөчны 400 тонна быд сикас издөли, выльлунө мөдөдөс карса магазиньясө (Липецкын өлө миллион джын мөрт) сөмын 36 килограмм фарш. Яй выло, кыдзи и вый да ибк выло дөньясыс век на вывт идждидсө. Но чинтыны төварыслысь дөнсө торговля оз тэрмась. Од колхозьяс да совхозьяс, кодьяс кыпөдисны скөт выло дөнсө, вөча мунны оз на көсыны. Рынок вылын жө серпасыс мөд. Сәни сәяныс дыр оз куйлы, пөшти 1,5 пөв дөнтөм-джык.

Йошкар-Оласа государственнөй магазиньясын мөс яй вузалөны 108—112 шайтись килограмм, сәк жө рынок вылын сийө сулалө 50—65 шайт.

Та йылысь сөрнитгөн торговляса уна уджалысь шүб, мый оз ков нөжмасыны магазиньяс приватизируйтөмөн.

Но сәян-юан нөббигөн кө йөз вермөны на бөрыны — мунны рынок выло либө государственнөй да кооперативнөй магазинь, то дөняслөм транспортны да коммунальнөй услугаыслы кутшөмкө альтернатива аддзыны сьөкыд. Мурманскын бырисны такси виччысынын өчөредьяс. Йөзсө повзөдөны сылөн ветлан дөнясыс — найбө содисны январын 10 пөв. А Самараын кыч пун нин таксныс нөбтн оз ветлы. Карса став таксистыс бастуйтө тарифьяссө пөльтөмысь, мый вөсна йөз дугдисны ветлыны таксиөн. Водительясыс жө колкыны убыткаөн. И өни мунөны сөрнитчөмыс таксопаркьясас вөсыкөдлысьяскөд, медым тарифьяссө чинтыны.



Марийскөй ССР. Зэв аслыспөлөс выль вося козин вөзйисны йөзыслы республикаса магазиньясын. Нөть преискурнтас тайо төварсө шүөма «сувенирнөй ниннөмөн», сийөс арталөма верстөб мөртлөн көк выло. Унаөн интересөн босьтлөны сийөс нианыс: гашкө пө и көмавын на ковмас. А өд и збыльысь матысса кадө ниннөмыс вермас лөны моднөй көмнөтөн. Да и вель дөнтөм на — 27 шайтөн гөз. Пасьям, сувенирнөй ниннөмсө лөдзө инвалидьяслөн республиканскөй обществоса цөх.

СНИМОК ВЫЛЫН: выль вося сувенир вөзйө Мочалище посёлочысь промышленнөй төварьяслөн магазинса вузасысь Галина Сиверцева.

(ТАСС-лөн фотохроника).

# КООПЕРАТОРЪЯС ГӨГӨРВОИСНЫ, МЫЙ ТАЙӨ БУРТОР

ТАНИ водзти вотлэсны тшак да чукөртлэсны чөд. И некор тыртөг эз мунылыны: пармаис пыр козынавлэс вөрса озырлун. Оні тайө местаын «Тиман» кооперативлөн звероферма. Сэні видзёны 180 кынь да 20 руч.

Эжа йылыи во кызь сайын восьтылэсны нин звероферма. Югытдыдор грездыи видзэсны сьөд ручьясөс. Но бөрүнджык фермасөс бөрөдэсны. И сөмын кооператоръяс, тыдалө, гөгөрвоисны, мый аперъяс видзёмьсы эм выгөда. Ол өні куыс зэв дона.

— Звероферма восьтөм йылысь мөвныс важөн нин вөлі. — висьталө «Тиман» кооперативьсы Усть-Куломскөй участка начальник А. С. Мокрушин. — Но сэки позилуныс эз вөв, да и кыясным эз судзсыны.

Кооператоръяс думайтөны видзны 5 тысяча кымын руч да кынь. Та вылө позилуныс эм. Торйөдэсны тырмымөи места. Районса начкысын пунктъясын артмө уна шыблае. Сэсся «тимансаея» асыныс көсёйөны вөчны куысөс да вузасыны.

Звероферма заводитэсны стрөитны пояорын. Кыпөдөма нин өти стрөйба. Сэні олөны ручьяс, кыныс. Быдөйлөн торъя жыр. Тани зверовөдөн ужалө В. Н. Данилова, Вера Николаевна чужлөма-быдөма Улыс Вөчын. Помалөма Сыктывкарса видз-му овмөс техникум. Сийө зоотехник. Татчөдэсө кык во удалөма респотребөозлөн Сыктывкарса зверохозяйствөин, көні дөзбөритөма ручьясөс. Кынысөкөд первойьсы на паныдасыма.

«Тиманлөн» зверофермаөн виськөдлө Г. И. Емельянов. Сийө тэдмасыма аныкөд да корөма вуджны кооперативө. В. Н. Данилова эз пыксы. И өні оз жалит. Тани порадокыс бурджык, а сідзкө, делөяссы кутасны бурджык жө муныи.

Вера Николаевна өні өтнасөн на удалө. Сэянеө пуө ачыс. Ачыс жө и вердө. Но регыд ковмас отсасысь. Локтан во кыныс да ручьяс кутасны вайсыны. Январсэнь нин ковмас зверьясөсө вердны луннас кыкысь. Уджыс содас.

В. Н. Даниловабөс век на ёнджыкабөс кыскө ручьяс дорө. Эм сылөн кык радейтана зверь. Кыкпанысө шуө Моськаөн. Ручьясыс асыныс нимысөс төдөны. Вера Николаевна өтибөс весиг петкөдлэсэ излаб да лэдзлэс вөля вылө. Сийө эз и пышый.

«Тимансаея» көсёйөны ыджөдөны зверофермасөс. Вөдзө вылө сэні кутас уджавны виткөвайт морт. Январын кодъясны ва босьтанін, шөжөдасны электрөлиния, кыпөдасны кык коттедж.

Сідзкө, миян аныс лоасны ещө на мичаджыкбөс. Найө кутасны новлыны мича кынь да руч шапкаяс да воротникъяс.

Н. ЛЮТОВ.

Кулөмдін р.



ПОЖОМА ЯГ.

Снимок Д. Напалковлөн.



НОДЗЫД...

## ДІЯССӨ СЕТНЫ ОЗ ПОЗЬ

ЧУЖЛІ 1917 воын и воськовті нин 75-өд во вылө, аслам олөмын таялэ быдсыма лек туйсө. Но век чайтлі, мый коркө воам жө бур олөмас. Армияын вөлі 1938 восянь 1946 воөдз.

1944 воын разведчикалігөн веськалі мина вылө да өна доймавлі, но дыр бурдөбчыны вөлі некор. Ковмис муныи до-рйыны асыныным муяс, мездыны японскөй захватчикъяс-сөн босьтөм Луныв Сахалин.

Мунім гырысь тышъясөн Тоёхари (Южносахалинск) Корсаковоөдз да корабльсөн мөдİM водзө, өні нин мездыны асыныным, кызд миянлы висьтавлэсны, збыль советскөй муяс — Курильскөй діяс. Миянлы мойвис мездыны Итуруп ді. Бара на козмис мореөд варчыны да воөдчыны бере-бөдз. Діяс абу ыджыд. 60 километр пасьта да 120 километр кузьта. Ді вылас вөлі сөмын куим японскөй семья.

Олісны пөвйысь вөчөм му джоджа чомъясын. Чум кодъ-сь, шөрас сотчө бипур, а тшыныс петө йылөдыс.

Ді вылас миянлы пленө сет-чис 1.200 японскөй салдат. Помнита, мый тайө ді вылас лө-вья квайт вулкан, и быд 15 лун мысти сыркъялө муыс.

Медея өна менө чуймөдис өти лөк удж, кодөс вөчөма-сь японскөй захватчикъяс. Миян вотөдз ді дорас найө вөйтөмабсь американскөй во-енной корабль, а лөвйөн коль-бө американскөй салдатысөсө мырдөн тшөктөмабсь ді во-мөныс кодйыны тоннель. Кузь-таис километр 30—40. Кыдз эштөдасны, бара мырдөн ко-дйөдасны бокъясас дзескыд пыранінъяса гуяс. Сэсся бы-дө йөртасны американскөй сал-датысөс да тупкасны. Он не-бось пет из гусьыд. Сідзи сэн и кулаласны. Ми восьтлім кык гу. Кольөмабсь сөмын морт лыяссыс.

БОРЪЯ КАДАС тайө быдмөг йывсысь пыр ёнджыка сёрнитөны да гижө-ны. Амарант абу выль быд-мөг. Көкъямыс тысчазысь унджык во сайын нин дасы-тылэсны сысысь вөлөга.

Европеецъяс эз сетлыны ыджыд төдчанлун амарант-лы. Сөмын миян нэмся 70-өд воысын австралийскөй учөнөйяс төдмалэсны, мый му вылын абу сөтшөм быд-мөг, көні эськө вөлі сөмын-да белок, кызди амарантын, сэні С витамин, каротин макро- да микро- элементъяс.

Пөтбөдлун сертыс сийө йөв кодъ. Амарант петкөдө организмьсы радионуклиды-яс. Сылөн көйдысысь пыч-көм вий өна бурджык обле-пихөвөйысь. используйтөны весиг лучевой висьбөм бурдө-длгөн. Амарант бурдөдө вөрк, диабет, авитаминоз... Да кутшөм ещө чөскыд тайө быдмөгыс! Сылөн коръясыс салат көрабсь, а көйдысөс позьө изны да пөжавны нянь. Кымын чөскыд вөлөга позьө дасытны амарантыс! Засө да свежөй коръясөс, кодъясөс чукөртөма дзори-дзалгас, позьө используйтө-ны кызди шиннат либө ка-пуста; намьс вөчөны салат, закускя, гарнир.

Специалистыяс лыдбөны, мый амарант — тайө дивө-культура. Талун өткымын странаын (Америкаын, Аф-рикаын, Европаын да Асы-выв Азияын) амарантө өна быдтөны-вөдитөны, исполь-

зуйтөны сийөс кызди мортлы сөян, сөкөтлы көрым да ле-карство. Амарант быдтыны босьтчисны и миян страна-ын. Сийөс вөдитөны Орен-бургскөй, Челябинскөй об-ластьясын, заводитөны вө-дитны и Украинаын да Бе-лоруссияын.

Ме куті вердны амарантөи курөгъясөс. Эна кажитчис сийө мөслы, порсылы, дзө-дзөгъяслы да кроликъяслы, Ошпи төлысынас содө 25 килограммбөдз. Курөгъяс за-водитисны вайны унджык колк. Скөтлөн гөныс лөно шылыыд, югъялысь.

Луныв Америкаын, США-ын, Китайын амарант-ыс заводитө доны медся главной көрымди скөтлы, Сийө пыр төдчанаджык ме-ста босьтө и мортлөн сөян-юанын. Российскөй Федера-циясы видз-му овмөсөса спе-циалистыяс, кодъяс ветлэсны тайө странаясас, висьталө-ны, мый США-са супермар-кетъясын, пример вылө, өні вузалөны пөшти нелямын синас диетическөй сөян, көні эм амарант. Бара өмөй ми колям тайө странаяссыс дас волс кеңлө? Коді көйө вөдитны сийөс, ме верма ыс-тыны неуна көйдыс.

Гижөй татшөм адрес кузя: 618020, Пермскөй область, Пермскөй район, Култаево сикт, Космонавтъяслөн ули-ча, 8А-11, В. К. Шинколы, Письмөбө эн вундөй пун-ктыны конверт, кытчө гижөй асынынд адрес.

## А КНИГАЫС КӨЛӨ

Бурвисьталысь Василий (Висер Вась), коми войтырлөн мед-воддза съездса делегат, куысис матө во джын сайын. Тайө мортсы эз сөмын юрнуөд коми христиана-евангелистыяслөн вичкөөн, такөдліс йөзлысь лөвсө, но и төдис, кызди бурдө-ны висьсы мортөс турунъясөн. Та йылысь сылөн петалиө книга роч кыв вылын, кодөс өні он нин аддзы лавкасысь ни библиотекасысь. Висер Вась лөсьөдліс и коми кыв вылын выль гижөд да сы діно серпасъяс. Кор В. Попов куысис, кни-гасө йөзөдөмө босьтчисны сылөн пиыс да коми христиана-евангелистыяслөн Сыктывкарса община.

Найө шыөдчлісны Коми книжнөй издательствоө, но сэні ыстысисны, мый уджсө вөчөм вылас колө зэв уна сьөм, да коми небөгсө оз пө кутны өна нөбавны. Уджыс пө оз веш-тыссы. Корисны корсьны озыр «дядьбөс».

Ме жө чайта, мый издательство абу прав. Төда, сиктсаея өна юасынны да корсьөны Висер Васьлысь йөзөдлөм нин книгасө. Шензөны, мый коми мортлөн небөгыс роч кыв вылын. И коминас эськө өна нөбалэсны. Гөгөрвоа, озыр «дядьбө» он на өна аддзы. А отсавны эськө вермисны, чай-та, коми войтырөс сөвмөдан комитет, сылөн фонд.

Б. ЛАТКИН.

Кулөмдін сикт.

РЕДАКЦИЯСЯНЬ. Ми шысаль-лім Коми книжнөй издатель-ствоса директор Д. М. Лека-нов дорө да корим висьта-ны, збыль-ө сідз, кызди гижө Борис Латкин, Дмитрий Мар-темьянович эз мөд дорысы-ны, а петкөдліс документъяс, книгаыс мөд нин откисъяс-сө да шусис, мый Висер Вась-лөн «Лөбй дзоньвидзэбсь да тырвыйө бурьсь» гижөдыс збыль вермас не петны. Көть эськө кытвын уджсө нин вөчө-ма, но абу организация, пред-приятие, йөз, кодъяс эськө көсйысисны нөбны сы мында книгасө, медым көть мыйтакө вештыны рөскөдсө. А өні не-код оз көсыи уджавны аслыс убыткаөн. Петан туйыс өти — корсьны организация, пред-приятие, йөзөс, кодъяс эськө көсйысисны да босьтчисны иनावны книгасө. Асыныс Коми книжнөй издательство вөчис нин ставсө, мый вер-мис. Шысальс эз өти морт, предприятие да организация дорө.

И. ПАВЛОВ,  
войнаса ветеран, мөд  
группаа инвалид.  
Кулөмдін р.

# ОТСАЛАСНЫ СЕЯН-ЮАНОН

(ГИЖО «НЬЮ-ИОРК ТАЙМС» ГАЗЕТ)



1992 вося январь 1 лунсянь ООН-са Генеральной секретарьон лонс Бутрос Гали — Египетса государственной деятель, тэдчана юрист.

(ТАСС-лөн фотохроника).

США-ысь вида-му овмбеса министр Эдвард Мэдиган невадди висъталис конгрессын, мый вбвдлм Советской Союзын — и тайбе сийд адзылс ачыс — картунель да лун видзбны отлавын пѳдса ячикъясын, сідзкѳ, найѳ оз сѳмын ѳдѳб сѳсьмыны, но и дуксѳбны.

Советской видз-му овмбесын гырысь воштѳмъясъс шензѳдѳны странаѳ вольсѳ иностранецъясѳс. Таво сѳбкыдлунъясѳс иѳшта содѳсны, сѳ вѳсна мый вѳл вѳвѳт кѳс повѳдѳдѳ ѳткъмын регионъын, кѳссис Советской Союз, век на понжмасыѳны рыночной экономика лѳсѳдѳмѳн. Та вѳсна ѳткъмын американской официальной иѳз лыддѳ, мый таво тѳв сѳнѳ оз кут тырмыны сѳян-юан.

Сѳк жѳ сѳ вѳсна, мый надѳбиджык сѳвмис экономикаыс Рытывылын да сѳнѳ аслыныс паныдасыны бюджетной сѳбкыдлунъясѳ, международной ѳтсѳгыс ѳдвакѳ лѳб тырмымѳн, медым верды советской народѳс. Тыгы рѳчыслѳн нянь тырмытѳм вѳсна бунтъяс вермасын бырѳдны демократия.

Бушлѳн администрацияса представителъяс надейтѳбны бурджыктор вылѳ; советской народѳс пѳ вичысѳбны сѳбкыдлунъясѳ, но оз тыгытълѳм, да ѳдвакѳ лѳас социальный зыг-шум. Налѳн кывтълс серти, иѳз залѳсны уна сѳян-юан, кѳтъ абу тѳдса, мында да бура-ѳ найѳс видзѳбны. Э. Мэдиган видз-му овмбес кузя сенатской комитетлѳн заседание вылын шуис, мый СНГ-ѳ пырысѳ странаыслы колѳ заводитны лѳдзны дѳнтѳм тѳваръяс вузалан государственной магазинъясѳ сѳмын иѳзѳс, кодъяслѳн збыльсѳс иѳѳт дохѳдыс. Кыдзи сийѳ шуис, мукѳдыс мед нѳбасын продукциясѳ рыночной дѳнъяс серти частной магазинъясын, кодъяслѳн тырмымѳн на запасыс.

Видз-му овмбес министерствоса ыджыд чина представителъяслѳн юрнубѳдм улын кунм американской делегация вѳнс кыкѳртѳдѳ, мый таво вѳл чукѳртѳма няньсѳ мукѳд вѳясѳ серти этшаджык да мый каръяслы да ылысса республикаыслы оз лѳ мѳдѳдѳма весиг этшаникѳ.

Вѳвлѳм советской республикаысын независимость вѳсна движение, а сідзжѳ сийѳ, мый зѳв на этша ѳптѳвѳй рынок, оз тырмы частной транспорт, мешайтѳны предпринимателъяслы бѳсытны государствольсѳ местасѳ. Пример вылѳ, советской республикаыс пыр тѳбкыдджыка оз лѳдзны нуны нянь да мукѳд тѳвар асланыс граница пыр. Азербайджан тупкис армянской нефтепровод, кодѳ могѳдѳлѳ ломтасѳ армянской предпринимателъясѳс, тѳштѳ и сѳян-юан вѳчанъясѳс. Россия да Украина ѳнѳ оз иѳ лѳдзны нуны уна нянь мукѳд республикаѳ, мый вѳсна частной вузасысъяслы ковмѳ мынтысыны лицензиясысѳ, а сідзжѳ мынтыны пошлина лиѳб сетны взятка ассыныс тѳвар граница вѳмѳн нубмысѳ.

США, Япония да Европа кѳбѳысисны ѳтсавны сѳян-юанѳн вѳвлѳм Советской Союзлы. Но дѳик ѳти странаѳн, кодѳ бѳрѳя тѳлысъясас мѳдѳдѳс уна сѳян-юан, лѳб США, мый-такѳ ыстѳсны Франция да Германия, Япония жѳ — нѳѳти зѳ.

(ТАСС-лөн пресс-бюро).

## КЫДЗИ ОВСЬО ЭМИГРАНТЛЫ?

«МУНД» здоровье центр Сантьягоса Витакурлѳн проект вылын. Тайѳ — басейнъяса, атлетической залъяса да саунаыса комплекс. Озыр иѳзлы. Центрѳ пыраныны — «Азиатской национальности иѳзлы пырны ѳз позъ» гижѳд. Тайѳ вѳл меным вичысѳтѳмѳн. Мый-та уджала Чилин, но неѳор на эг казавлы танѳ расизмлысѳ петѳдѳѳм. Таысѳ на унджык, пыр лыддѳылѳ, мый чилийской народлы оз грѳзит национальнѳй лѳглун нима висѳбмыс. Од сийѳ ачыс — испанской конкистадоръясѳн пѳѳрѳнтѳм бѳрын иѳльсѳ во мысти — лонс кыдз бытѳѳ разнѳй расаяслѳн да национальностъяслѳн сѳрасѳн. Но бѳрѳя кадыс ѳткъмын лѳбмтор вежис менсѳым видзѳдласѳс.

Некъмын кыв история иылысѳ. XVII—XVIII нѳмъясын татѳѳ, портѳвѳй каръясѳ, вѳлѳ вайѳма уна сѳ негр-рабѳс. Но танѳ найѳ эз пасыкавын, кѳнѳ климатыс вель сѳбкыд, а видз-му овмбеслы рабъяслѳн уджыс ѳнасѳ эз и ков. Сы бѳрын, кор 1818 воын Чили шедѳдѳс независимость, том республикаѳ локтѳны да овмѳдѳѳны баскъяс, французъяс, англичана. Тайѳ европейской народъясѳс сѳсѳя артимѳдѳсны государствоса творческой да бюрократической элита, кодѳс и ѳнѳ шубны «американской Европаѳн». Вѳсны Чилиѳ и Германия-

ысѳ эмигрантъяс. Немецкѳй колониалысѳ овмѳдѳсны медъясѳ луныв областъясѳн. Сѳтѳѳ волѳгѳн менѳ чуймѳдѳс сийѳ, мый уналаын магазинъяслѳн да кафеяслѳн вѳлны сѳмын немецкѳй сѳрнѳ.

Тайѳ странаас бѳрѳя дас вѳнас локтѳсны и Лунывыв Кореяыс кык тысяча сайѳ морт, некъмын сѳ китаец, Тайваньса, Японияса олысъяс. Сантьягоын да мукѳд карын петѳдѳсны дѳзон районъяс, кѳнѳ вѳссисны лыдѳѳм-тѳштѳѳм лавкаыс, кытысѳ позѳѳ нѳбны пѳшти быдтор — бижутериясынь телевизорѳдѳ.

Невадѳн пытѳкѳсса делъяс министерство локтан документъяс неправильнѳя оформитѳм вылѳ ыстысѳѳмѳн примитѳс Лунывыв Кореяса 160 гражданиѳс гортас мѳдѳдѳм иылысѳ постановление. Тайѳ вѳл вичысѳѳтѳмѳн кореецъяслы да мукѳд «ориенталеслы» (тадзи Чилин шубны азиатской народностъясса представителъясѳс). Сы вѳсна, мый абу иммигрантъяслѳн вѳѳм бѳрѳя стрѳг контроль (мыйысѳ, колѳ шуны, медъясѳ мыжа Чилиса. служба), уна кореец локтѳ странаѳ кунм тѳлысѳ туристическѳй визаѳн, а сѳсѳя кольчѳѳ татѳѳ во да дырджык кежлѳ. Но Чилиса общественностъясѳс медъяс ѳна шензѳдѳс эз кореецъ-

ясѳс мѳдѳдѳм иылысѳ решениеыс, а помкаыс, мый вѳсна тайѳс бытѳѳѳѳ кѳбѳѳны вѳчны да кодѳс журналистъяслы висѳталѳс МВД-лѳн иностранной гражданаѳн делъяс кузя ѳдделса начальник Хайме Морено. «Ми ѳг лѳдзѳй, — шуис сийѳ, — медым иностранецъяс, торѳн нин иѳз, кодъяслѳн абу профессия, бѳсытны уджала местаяс, кодъяс колѳны аслыныс чилиецъяслы».

Татѳѳм заявленииысѳс, пасис «Ке паса» чилийской журналлы интервьюын 28 арѳса архитектор китаец Иѳай Лучень, кодѳ иѳѳтсѳянь олѳ Чилин, чужтѳ странаса олысъяслысѳ иностранецъяс дѳнѳ лѳглун. Од и чилисаѳлѳн асланыс (7,5 процент версты иѳзыслѳн) абу уджыс.

Иѳай Лучень лыддѳ, мый Чилиса властыс кедзѳвѳтѳны азиатской эмигрантъясѳс медъясѳ налѳн оласнѳ вѳсна. Том архитекторлѳн кывтълс серти, чилисаѳ, кодъяс лыддѳѳны аснѳѳ джынвѳйѳ европейцъясѳн, пыдѳн пунктѳны да весиг завидѳѳны еджыд иностранецъяслы — Европаса да США-са гражданаѳлы. Сѳк жѳ азиатъясѳс, негръясѳс да арабъясѳс найѳ лыддѳѳны мѳд сорта иѳзѳн.

В. ЗАДКО.

(ТАСС).



Международной мораторий, кодѳс иѳзѳдѳма слѳн лыѳн вузасѳѳм вылѳ, нинѳм бурсѳ эз сет: преступникъяс, кодъяс нажѳбитѳны тайѳ товарнас, кутѳсны уджавны сѳмын сѳсѳдджыка. Тайѳс висѳталѳс морт, кодѳ эз бура тѳдѳ проблемаѳс, — Лунывыв Африкаса полицияыс бырысѳ зверъясѳс дѳрѳн ѳдделса начальник Пит Латеган.

ЮАР-ын пѳрадок видзан органысын татѳѳм подразделение котырѳѳмыс нин висѳталѳс сы иылысѳ, кутѳѳм ыджыд тѳдчанлун сетѳны странаса властыс браконьеръяслы паныд тышлы. Пѳшти быд вежон, гижѳ «Стар» газет, ѳдделса уджалысъяс мырдыѳны слѳн бивеньяс, кодъясѳс гусѳѳн вайѳны ЮАР-ѳ орчча странаысыс. Делецъяслы Лунывыв Африка лѳѳ первалонной пунктѳн, кытысѳ сѳсѳя тѳварсѳ мѳдѳдѳны Дальнѳй Вѳстокса странаысѳ. Кѳтъ и примитѳма решение, мый оз позъ вузавны слѳн лы, та вылын бизнесыс оз чин.

Л.Спас агентъяс ѳтсѳгѳн майѳор Латеган эрдѳдѳс гусѳ группировкаыс, кодъяс уджалѳны мафиялѳн законъяс серти. Но, кыдзи и пыр, полицияѳ всѳкалѳны сѳмын «стрелочникъяс» — браконьеръяс. Преступникъяслѳн группаясса всѳкѳдлассысѳдз налѳн эз на судзсы кмыс.

ЮАР-са заповедникъясын зверъяс кѳтъ и чувствуйтѳны аснѳысѳ бурджыка мукѳд африканской странаысын серти, браконьерство век жѳ пасыкалѳ. ЮАР-са Крюгер нима национальнѳй паркын кольѳм во висны 29 слѳнѳс. Тайѳ нима лана заповедникас браконьерствуйтѳны медъясѳ Мозамбикысѳ вѳѳм иѳз, кодъяс пыйлѳны слѳнъясѳс Калашникѳвлѳн автоматысѳ. Крюгер нима паркын татѳѳм бандаыс этша пыдѳн сизим кмын.

СНИМОК ВЫЛЫН: слѳн усѳѳ браконьерлѳн всѳскалѳм пуляысѳ.

(ТАСС-лөн фотохроника).

## ѳТУВТѳѳНЫ ТѳДЫСЪЯС

БОЛЬНИЧАЯС, кѳнѳ лекарствоса да уколъяс пыдѳн кутасын бурѳдѳны амулетъясѳн, турунъясѳн да нимкыв лыддѳѳмѳн, регид вѳссасын Мозамбикын. Тайѳ пырѳ странаын лѳсѳѳдан традиционной бурѳдѳчысъяслѳн ассоциация котыртысъяслѳн планѳ.

Статистика серти, ѳнѳ медициналѳн услугаѳн пѳлзуйтѳѳ странаса сѳмын 30 процент олысъяс. Мукѳдыслѳн — а тайѳ 10 миллион сайѳ морт — татѳѳм познѳлуныс абу. Висигѳн найѳ вермѳны шыасыны ѳтсѳгла сѳмын тѳдысъяс дѳнѳ. Арѳыштны кѳ, мый и на пысѳ, кодъяс вермѳны вольны больничаясѳ да мед-

пунктъясѳ, унаѳн шыасылѳны народнѳй бурѳдѳчысъяс дѳнѳ, то позѳѳ лыддѳѳны, мый налѳн клиентъясѳн лѳѳ странаса пѳшти став олысъяс. И нинѳм абу шензѳяныс, мый и талун тѳдысъяс — мозамбикской общественнѳм медъяс пыдѳн пунктана иѳзыс.

Странаын мунысѳ политической да экономической реформаяс вайѳны пѳлза и народнѳй медициналы, висѳталѳс «Диариу де Мозамбик» газетлы интервьюын лѳысѳ ассоциациялѳн оргкомитетса председателъ Бану

Идрисе Абдул. Талун тѳдысъяс бара вермасын вѳсѳѳн бурѳдѳны иѳзѳс. Вѳдзѳтѳ жѳ найѳ тайѳс вѳчлсны гусѳѳн, сы вѳсна мый полѳсны арестуйтѳмысѳ. Ассоциациялысѳ ѳдделениеяс котырѳѳма нин уна провинцияын, сѳтѳѳ пырис некъмын тысѳяча тѳдысѳ. ѳтувтѳны найѳсѳ абу пыр конки, унаѳн ѳкѳтитѳны уджавны ѳтѳнѳ, оз кѳбѳѳны вѳсытны асѳныныс бурѳдѳдан гусѳторъясѳс. Ассоциациялѳн жѳ медѳѳр могъясѳсѳ ѳнѳ буретѳн сийѳ, медым сылѳн членъясѳс

вежласисны асланыс тѳдѳм-лунъясѳн да ѳртасыны. Народнѳй лекаръяс, тѳдѳѳдѳ Бану Идрисе Абдул, оз кутны ѳдѳртчыны ѳнѳ медицинакѳд иѳтѳдъяс кутѳмысѳ, ѳд найѳ кыкнаныс туалѳны ѳнѳ и сийѳ жѳ могъяс. Но кор мортлы висѳѳсѳ кѳвъялѳны сылѳн врагъяс лиѳѳ завидѳѳнысѳ, официальной медицина вѳчны немтор оз вермы; ѳд колѳ оз сѳмын бурѳдѳны мортѳс, но и вѳчны сідз, мед воштѳс вьысѳ нимкыв. Тѳдысъяс бурѳдѳны оз

сѳмын кѳвъялѳм, но и прѳстѳй висѳѳмъяс. Сѳки найѳ оз лыддѳѳны нимкыс, а вѳдѳитѳѳны турунъясѳсѳ да вужъясѳсѳ вѳѳѳм настѳйкаысѳн да мазъясѳн. На пысыс кодѳѳрѳ шуд, мый вермѳ бурѳдѳны весиг рак лиѳѳ СПИД. Таѳ, дерт, асѳны сѳбкыд. Но, кыв шутѳѳ, африканской медицинаын уна на тѳдмавтѳмторъяс. Бану Идрисе Абдулѳн кывтълс серти, ассоциация ѳтувтѳс найѳсѳ, лѳсѳѳдас Мозамбикса бурѳдѳчан турунъяслысѳ список да иѳзѳдас сийѳсѳ странаса разнѳй народностъяслѳн кывтълс вылын.

Б. БОГДАНОВ. (ТАСС).



Александра МИШАРИНА

ВЫЛЬ КЫВБУРЪЯС

Челядьдыр

Челядьдыр, тэ бд сьмын
Кыда нб паметяд.
Коть война ббр, н сьбкыдыс
Коть н тынгъялим ми,

Кор сьолөмыд

измөма

Мен окота ббрды,
Но син дорбй кос.
Кор колб тай синвайд,
Оз на пет, оз...

Порысьлун

Оз тугъяв пельсь
И абу ни бти
И бшнй улын
И потшбс

ЕМВА КРУТ ВЕРЕГВЫВСА
Вьядор грезд вбйбма лым то-
лаб. И коть коймбд во кбнбб гры-

Енягтй гбгыльчнс ыджыд тб-
лысь. Грездыс, орча вбр, ю бе-
регъяс тавьс кыдкб югыштысны,

Бабалс чукбртчнсны колхозса
председатель Вера Мальцева ор-
дб. Найб важбн ннн вичысысны,

Колхозничасы артельнн кызь
куум. А мужиксы, весьныда нб,
тайб нимсб новлбдысьыс, коли

Со н ставбн. Налы н вбр пбрбд-
ны, н турун пуктыны, н рудзбг
вундыны да сибт видзны. Колб на

Вера Мальцевалы, 30 арбса ань-
лы, сьбкыд предавны. Ки вылас
вит арбса пыв. Вербсыс воюйтб.

Ини кузя вбтлсны вбр лэдзны
трудармеецьясбс. Нанбд воис по-
шта. Муса Андрейсыныс вблн

Сергей комитб оз тбд, да пер-
войсб полс, видзчыс. А сасял
пнбм, велалс тай, Ертаснс воча

ны пблатб, дзбсены пблушчалс
да идзас вольпась сайб.

БАБАЯС ЛОКТИСНЫ Вера ор-
дб эз собрание вылб, а гадагтны.
Кузь рытывбыт вичысысны вой

А делбсы сылп, мый гадайтчб-
мыс вблн выла нога, «медся пра-
вильнбй». Вера Алексеевна сйбс

ачыс сэк костй некымыныс удитс
пернапасасыны. Кыдз сасял пбр-
сыс мортыдыл он эсны.

Ленинбн-Сталинбн,
став вождббн...

ВИСЬТ

Тадз жб н «Вера ышбдбс бабалс-
бс:

— Вериббджык гадайтчбм, шу-
бны, абу. Кодлы мый усбб, сйбс
н виччыс. Честнбй кыв... Ленинбн

Вой шбрлань пондсны лбсьбд-
чыны. Самбвар лэдзныс джбджб.
Отпыс кыдзб став бшнй тупка-

Коть н дыр виччысысны ннн, зэв
друг кыдзб гираа часыс мьч-
чысыс кбк да юбртс вой шбр

Председатель лэптысыштыс ла-
бнч вылыс да мождбчнс вевтты-
тбм бшнй форточкалань. Еджыд

Вера пукнс, топдбс жб ки пы-
дбсьясб пызанлань, морбс пыд-
слнб гблббн шуыштыс:

— Киров бртлбн дух, лок ми
дорб.

— Лок ми дорб, — хорбн шу-
сныс бабалс.

— Лок! — гораджыка ннн ко-
рнс Вера Алексеевна, н друг фор-
точка воснс ставнас да керкаб

— Сйбб тани, — вомгорулас шу-
ыштыс Мальцева да пбдлалс фор-
точкасб.

Бабалс епбб на вешыштысны
брта-бртланьыс.

— Тй тани, Сергей Миронович,
внсьталбй мянлы... — повзбб-
мысла чирбн гблбббн корнс Вера.

Пызан кунымыс катовтчнс. Внсь-
сьбббббм гадайтчысыс шы эз лэ-
дзны, эз вермыны н мянтбдны

— Повзббб юавны Тянылыс ве-
рбсьясныс да челядьныс йылысь?
Пызан бара пблмыштылыс.

— Киров брт, невма Ленибн н
Сталинбн, внсьталс ловъя-б менам
Андрей Петрович? Старшбй сер-
жант. Сйбб командуйтб отделение-
бн автоматчыкъяслбн взводны.

Андрей КАНЕВ

Ббръя пнсьмббсыс вблны Кувнс
дорсян, сьмын на воисны... Ло-
вья-б сйбб, Сергей Миронович?

Пызан катовтчылс кунымыс.
«Ловья» — шббкбдсныс бьдбн ас-
лыныс бабалс. Вералбн снгысыс

— А бнн менам Педбр йылысьс
юав, — вашкбдс Шыр-Анна. —
Криста ради... Сйбб оббзб внська-

— И менам йылысьс юав...
— Менсым эн вунбд...
— Юала бьдбн йылысьс. Вайб

шондй туй серти юасыны кутам.
Ставбн ськбд сбгласитчысны.

Гадайтчыны асылбд. Бьд юалбм
вылб пызан катовтчылс кунымыс.
Сидкб, Вьядорыс фронт вылб

Бабалс гадайтчысны, а правле-
ныны, телефон дорын дежурнтс
Микул Вась. Ськбд вблны пель-
тбм Перша Иван да Микшн Сеньб.

Эдук кекбд дзувкннталс Шыр-
Анна, внсьталс, мый пызан бьд
«ловья» вылб катласб, Педбр нб,

Микул Вась кывзлс да сьмын
эскытбма мькннтшытыс, но ннбм
эз шу, чбв лэдзчыс. Старука ко-
нна мнзгыштыс куланнас дульсбм

Мужикъяс водзб юсны. Микшн
Сеньб лэдзбма сьбнтамбм юрбд
морбс вылас. А Микул Вась да

Мужикъяс водзб юсны. Микшн
Сеньб лэдзбма сьбнтамбм юрбд
морбс вылас. А Микул Вась да
Перша Иван дыр на бантысны, мый

ЙОЛӨГА

(ИНГЕРМАНЛАНДСКОЙ ВИСЬТ)

Ингерманландецъяс — этша лыда финн-угор-
кывъя войтыр (сюрс сайб морт), кывныс зэв
матын финскбй днб. Олбны найб Ленинград-
скбй областса снхтысыны, Финскбй залиа бер-

Вблн ясыд гожся рыт.
Юсси бать-мамблн горт гб-
гбравнс уджыс вблн уна, да
найб ыстысны нчбт пнысб

горбдбс: «Хо-хой, хо-хой!»
Сэки жб вбр пытшыссянъ
кывныс: «Хо-хой, хо-хой!»
Юссилы пон сьбблм вылас

хой!» Вбр пытшысьс важ-
сыс на бнджыка кывныс:
«Хо-хой!»

«Вблн эськб бур бртасы-
ны тайб детннкакскбд», —
мблпыштыс Юсси да выль-
ысь горбдбс: «Кодй нб тэ?»

— Йбй детинка! — горб-
дбс Юсси снбрмбдбн.

— Йбй детинка! — кылыс
воча вбр пытшысьс. Юсси
кутыс котравны бтилсаянъ

ясбн тыдавбм зонкабс. Но
некытыс сйбс эз аддзы,
сьмын воча воалсныс вид-
чан кывъяс.

Детинка муртса эз вунбд
мбсьяс йысысыс, н кор на-
йбс вайбдбс гортб, вблн сбр

Ббрбм сорбн Юсси но-
раснс мамасылы, мый вбрын
кодкб тыдавбтм нимтыс сй-
йбс лбк кывъясбн. Мамыс

— Тайб вблны аслад кы-
въясыд, кодъяс воисны ббр.
Кбснн кб, пнб, мед тэныд
кывнс коть бти бур кыв,

Гжкбдсб дасытыс
Е. ИГУШЕВ.

ВЫСТАВКА



ЕКАТЕРИНБУРГ. Уралын медводдзасы мунис «Урал-конверсия-91» региональной выставка-ярмарка. Сэни участвуйтисны оборонной предприятия, петкөдлсн ассыныс

мирной продукция. А сийб уна пөлөс — электроника и выль материалъяс, технология и прикладной программаяс, станокъяс и медицинский оборудование, а сідзжө йбзлы товар.

СНИМОК ВЫЛЫН: «Хонда» микроавтомобиль петкөдлсн «Уральской автомобиль» концерн да Ирбитской мотозавод.

(ТАСС-лөн фотохроника).

ГИЖАСЬЛӨМА  
НИМАЛАНА ЙӨЗКӨД

Миян газет эз ини өтчыдысь гижлы коми нывбаба С. В. Пантелеева йылысь, кодй ас кадö вöли буре тöдса Россияса нималана йöзлы. Сетам газетын тайö ань йывсыс ещö öти гижöд.

Серафима Васильевна Пантелеева лнтературной творчество йылысь гижлис аслас уджъясын Коми научной центръяс учёной В. И. Мартынов. Сылöн жö петавлис «Вöвлй ташöм коми ань» («Войвын кодзу» журналын) — С. В. Пантелеева йылысь ыджыкодъ статья.

«А неважöн босьтй кнб 1990-öд войн Москваын лэдзöм М. Горькийлысь «Несвоевременные мысли» книга, кöни казтьвсьöны нималана войтыр. Шум, книгаас вайöдöма А. М. Калмыковалысь, В. И. Засуличлысь нимъяс да с. в. Книга дасътысысыс расйöмась, мый Александра Михайловна Калмыкова (олан волясыс — 1846—1926) вöли общественной да политической деятельöн, издательöн. Тайö нывбабасыс тшöтш туйвöмө народной образование кузя ёсь проблемяс. 1885-öд вöсян олöма Петербургын, кöни вöсьтöма «народной издательствасыс» склад да татчс книгагесö мбдöдöма уна «народной библиотеке» А. М. Калмыкова ёртысьлöма «Освобождение труда» да «Союз борьбы за освобождение рабочего класса» группаяса йöзкөд. Калмыкова отсалöма ас кадö лэдзаны большевикъяссылысь «Искра» газет.

«Странаса наукаяс академиялөн Роч литература велöдан институтлөн архивын эм А. М. Калмыковалөн С. В. Пантелеевалысь гижöм письмö (вайöда юкöнсö рочöн): «...До отъезда в Вологду Л. Ф. (Лонгин Федорович.—Авт.) почти каждый день заходил к Пете по разным литературным делам... Новостей никаких сообщить не могу: Петербург страшно пуст.

Никого почти не вижу. Много работы в редакции Нов. Слова.» (письмöсö гижöма 1897 воын, июнь 30-öд лунö). Эм архивын тшöтш В. И. Засуличлөн С. В. Пантелеевалысь письмö: «Многоуважаемая Серафима Васильевна.

Большое Вам спасибо за Ваше «Из пережитого в шестидесятых годах». Книжку я тотчас же прочла и не благодарил Вас немедленно же только потому, что не знала адреса.

Крепко жму руку. Ваша В. Засулич».

Архивын эм пасйöдъяс, кодъяс висъталöны С. В. Пантелеевалөн прогрессивной видзöдласъяс йылысь. Вөрбөсыс (Л. Ф. Пантелева), кыздн тöдса, вöли революционной видзöдласъяс мортöн.

Коми аньлөн ыджыд мывкылдун йывсыс висъталö и 1870-öд вöся письмö (гижöма декабрь 27-öд лунö). Вайöда юкөн: «...Между прочим, я писала, что познакомилась с Флеровским (псевдоним), сочинителем книг «Положение рабочего класса в России» и «Закон о печати». Он был так любезен, что обещал мне найти... работу...»

Тайö ини петкөдлö С. В. Пантелеевалысь вөжбөра йöзöс пыдди пунктöсö.

Дерт, тайö туйвизьсö С. В. Пантелеевалысь öни туйлöны, учёнойясöс вöсыс-во кыскö коми аньлөн судъясыс. Чайтам, мый С. В. Пантелеева йылысь виль тöдмалöмторъясö быть йöзöдам «Коми му» газетын.

И. ПЛОСКОВ,  
Коми научной центръяс  
ИЯЛИ-са уджалысь.

ПЫРАЛÖНЫ РАДПЫРЫСЬ

СЫКТЫВКАРСА шöр библиотека (Ленин нима улча, 78) быд лун кежалö уна йöз. Библиотекарьяс вöчöны став поэнасö, медым пыралысыслөн сьблöмъяс бурмис. Абонементъяс и лыддысян залын лöсьбöдöма торъя стендъяс, кöни данк на выль книгаяс. Лыддысысыс сідзжө окотанырысь матыстчылöны

РЕСПУБЛИКАНСКОЙ киновидеобъединение дасътс войтырлы зев бур козин — нйббис да мбдас петкөдлыны Франсис Форд Копполалысь «Крестный отец» фильмыс куминан сериясö. Медводдзакык сериясö нималана американской режиссёр снимайтлс кызь во сайын ини, а воисны найö миян экран выль сбмын öни на. «Крестный отец» картина видзöдлсны да ошкисны уна миллион морт Америкаын, Европаын, Азияын. Тайö фильмыслы

джаджъяс дорö, кöни эмбөс коммерческой книгагес. Найöс неыджыд донысь поэв босътылыны лыддыны гортын. Фондъясöс озырмөдöм могысь библиотекарьяс неважöн котыртисны книга радейтсысыслысь клуб. А сэтчö пырбөмыс колö мынтыны 25 шайт. Клубса членъяслн эм поэналун босътылыны мед-

интересной книгагесö. Сөсся найö тшöтш вермасны некушöм мытшöдтöг лыддысыны Сыктывкарса мукöд библиотекаын.

А кодкө кö кбсьö озырмөдны гортса библиотекасö, сйбс танй радпырысь жö вичысыöны. Неыджыд донысь быд морт вермас нйббны важ книга, словарь, справочник. Пекничысь öтдор библиотека вöсыс быд лун 12 час лунсян квайт час рытöдз.

В. ПЕТРОВ.

ВОИС И МИЯНÖДЗ

сетлсны киноискусстволөн американской академиялысь «Оскар» награда. Первой кык сериясыс картина снимайтысыс босътисны прибылсö 800 миллион доллар.

Мыйла кино радейтсысыслы сэтшöм ёна воис фильмыс сьблöм вылас? Öти-кö, «Крестный отец» снимайтöма Марио Пьюзолөн медбур

криминальной роман серти. Мбд-кө, режиссёрлы, актёръяслы удайтис пыдсыня вöсьтны сизимдасд воясыс Америкалысь чужöмбансö, «шöр американецлысь» öбликсö. И коймөд-кө, картина снимайтысыс зев прбстöй, ясыд кывйөн висъталöны лентаас бур да лёк костын тышсö.

В. ТУЕВ.

ХУДОЖНИК ШМОНИТÖ, ЯНÖДÖ



Серпасъяс С. Михайловлөн да В. Порожнялөн.



ДÖМ АЧЫД

Гынкöм кокниа дöмны верманнуд и асьнуд. Босътöй шогмытöм капрон чулки, гартöй сысыс миллиметр 3—4 кызта шöрт, лöсьбөдöй дöмас. Весалöй нййтсыс дöманисö да пуктöй вылысас дöмассö сідз, кызди колö. Дöмас да гынкöм костас сйбöй вöчöм шöртсö, сывдöй сйбс пöсь паяльникөн. Сылöм бöрас перйöй паяльниксö, крепыда топöдöй дöмассö. И бара водзö. Капрон бдйö сылö, но бдйö и кодзалö. Та вöсна уджавны лöб тэрыба «Вурны» бурджык первой дöмас шöрсö, а сссяс нин доръяссö.

Абу кö паяльникын, поэв дöмсыны и сытöг. Сэки ковмас капрон чулкисö вундавны 2—3 квадратной сантиметр ыджда торъяс вылö. Ньюкылтны некымын пöв, сатшыны шыла йылö, сывдыны бзйысь сисъ либö мбд сикас ичöтик би вылын. Сылöм бöрас пыр жö сйоны дöмас улас, личкыны крепыда да перйыны шыласö.

Эз кö сюр и капрон, поэв дöмсыны и пластмассбөдй вевъясöн (вина дозйысь, стеклö банкасы). Сідзжө вундавны торъяс вылö да сывдны би

вылын шыла йылын. Татшöм ногөн дöмны поэв весиг ичöт челядылы гын сапöг, кытчö оз тöр кынд.

Кучик кöмкот кокниджык лöб дзоньтавын, вурны кö кутаннуд струнасыс вöчöм нюдз емөн. Струнасö кусынтны, сйоны шылабн псыскöдöм розяс, пытшкөссянысыс псысаныс суниссö да бöр перйыны. Зелöдны да аурьштны водзö.

Новлөгөн ыджыштöм туфли оз кут усьны коксыд, кокля-бöрас кö клеитны 5—6 миллиметр кызта паролон тор. Туйö «88» либö синтетической клей.

«СПОРТЛОТО»

«45-ыс 6»: 19 [лыжөн котралöм], 22 [ваö чөччалöм], 25 [дада спорт], 31 [фехтование], 39 [бадминтон], 45 [шашки].  
«36-ыс 5»: 4 [бокс], 11 [волейбол], 16 [вöла спорт], 21 [варччöм], 24 [кна мач].

Авторъяслөн мөвпъяс оз пыр лöсавны редакциялөн видзöдласкөд.

Редактор А. В. УЛЬЯНОВ.

Редколлегия: А. П. Артева, И. И. Белых, А. В. Голосов, Г. М. Михайлова, З. Д. Пантелеева, Е. М. Старцева.

Газетöс наградитöма «Знак Почета» орденн.

Учредительяс: Коми ССР-са Верховной Сöвет, Коми ССР-са Министръяслөн Сöвет, «Коми котыр» общество, «Коми му» газетлөн коллектив.

Газет петö 1918 восян.

Редакциялөн адрес: 167610, Сыктывкар, Карл Маркс нима улча, 229. Печать керка, «Коми му» газет редакция.

Юалöмъясöн шыдчыны 2-01-16, телефон пыр, письмөяс йылысь — 2-46-36.

Газет петö вторникын, четвергын да субöтаын. Тираж 7.735 экзөмпляр.

Газет печатайтöма Коми республиканской типографиян.

167610, Сыктывкар, Первомайской улча, 70 номера керка. Индекс 52042.